Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 24 BILANGAN 11 | RABU 14HB MACH, 1979 | رابو 14 ربيع‌الاخير 1399 | PERCHUMA

KEBAWAH D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei memereksa barisan pasokan pengawal di-markas tersebut.

D.Y.M.M. BERANGKAT MELAWAT MARKAS GURKHA DI-SERIA

SERIA.— Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dengan di-iringi oleh adinda Baginda, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohd Bolkiah pada hari Rabu lalu telah berangkat berchemarduli ka-Markas Pasokan ke-10 Princess Mary's Own Gurkha Rifles yang berpusat di-sini. Turut serta dalam rombongan Baginda itu ia-lah Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson.

Keberangkatan Baginda dan rombongan ka-markas itu telah di-sambut oleh Pegawai Pemerentah Pasokan Gurkha Rifles, Lt Kolonel Mike Allen dan lain2 pegawai kanan pasokan tersebut.

Lawatan Baginda ka-markas itu di-mulakan dengan kunjongan ka-Sekolah Anak2 Gurkha yang baru sahaja di-buka. Di-sekolah itu, Baginda dan rombongan telah di-bawa melawat ka-bilek2 darjah di-samping menyaksikan hasil2 pameran kerja tangan penuntut2 sekolah tersebut. Baginda dan rombongan juga telah menyaksikan persembahan2 pentas yang berupa nyanyian dan tarian kebudayaan Gurkha oleh penuntut2 sekolah tersebut.

Baginda kemudian-nya berangkat ka-Markas Kawalan Pasokan dan telah berkenan menerima dan memereksa barisan kehormatan yang terdiri daripada pasokan pengawal markas sa-belum berangkat ka-Istana Kota Manggalela untok santapan tengah hari.

Sa-belum berangkat pulang, Baginda dan rombongan meneruskan lawatan ka-kawasan latehan askar2 Gurkha di-Lumut untok menyaksikan satu latehan bersenjata serta tunjokchara menyerang hendap perkampongan di-hutan.

57 chalun lulus SAP Perengkat "A" Melayu

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 57 orang penuntut dari Pusat Tingkatan Enam telah lulus dalam Pepereksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge (Perengkat Lanjutan) aliran Melayu yang telah di-adakan pada bulan Nobember tahun lalu.

Dari jumlah tersebut sa-ramai 16 orang telah mendapat sekurang2-nya dua matapelajaran perengkat lanjutan dan satu matapelajaran perengkat biasa termasok Kertas Am. Manakala selebeh-nya ia-lah chalun2 yang mendapat sekurang2-nya satu perengkat lanjutan atau perengkat biasa.

Dari jumlah yang telah lulus itu sa-orang penuntut dari pusat tersebut telah mendapat tiga mata pelajaran perengkat lanjutan dan dua perengkat biasa ia-itu Awang Tum/Tom bin Silau/Zulkifli.

Sementara itu 321 orang dari chalun persendirian di-Bandar Seri Begawan juga telah lulus. Dari jumlah itu sa-ramai 28 orang telah mendapat sekurang2-nya dua mata pelajaran perengkat tinggi dan dua mata pelajaran perengkat biasa termasok Kertas Am. Manakala 28 orang chalun telah gagal.

Semua chalun persendirian dari Seria yang telah mendudoki pepereksaan tersebut telah lulus di-mana tujoh orang daripada-nya mendapat Kertas Am dengan dua mata pelajaran perengkat lanjutan dan satu mata pelajaran perengkat biasa.

Kajian lalu-lintas dan meranchang Jalan Besar utk Bandar Seri Begawan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-bagai sabahagian dari strateji pembangunan, Kerajaan telah menugaskan sa-buah firma pakar kejuruteraan bagi membuat kajian lalulintas dan penelitian kejuruteraan bagi Bandar Seri Begawan serta kawasan2 sekitar-nya untok merintis satu sistem jalan besar dan kemudahan lalu-lintas yang dapat mengimbangi keadaan tersebut menjelang tahun 2,000. Kajian ini juga bertujuan untok meninjau tempat2 yang difikirkan dapat di-perbaiki untok mengurangkan kesesakan lalu-lintas yang semakin pesat.

Kawasan kajian ini (lihat peta sebelah), meliputi Bandar Seri Begawan serta kawasan Bandaran BSB, dan termasok kawasan2 Gadong, Berakas, Sungai Hanching, Kota Batu, Kampong Ayer dan Kilanas. Ini termasok semua kawasan yang mungkin di-majukan menjelang tahun 2,000.

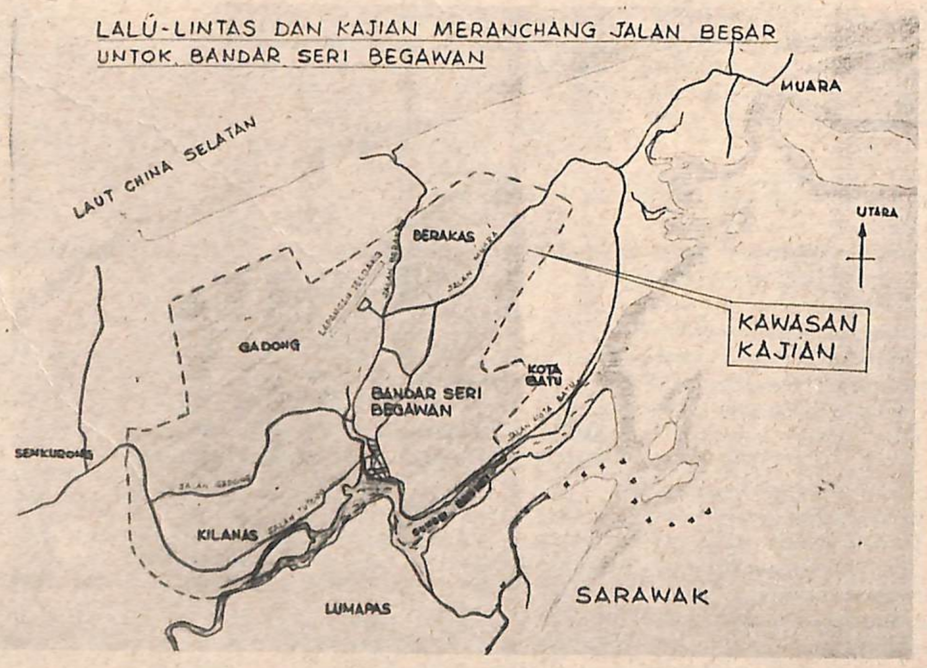
Firma yang di-tugaskan oleh Kerajaan bagi mengendalikan kajian ini ia-lah M/S Associated Consultant Pte Ltd yang akan mengumpolkan semua butir2 yang di-kehendaki dan menjalankan banchi, menjalankan penyelidekan kejuruteraan dan menganalisa kajian tersebut. Dari butir2 kajian ini, firma tersebut akan mengusolkan kapada Kerajaan beberapa skim yang akan perlu dilaksanakan bagi memperbaiki keadaan lalu-lintas dan kemudahan2 jalan besar di-sekitar bandar.

Kajian yang di-jadualkan bermula minggu depan dan akan berjalan sahingga enam minggu itu berkehendakkan kerjasama dari semua pendudok2 di-kawasan2 yang terlibat.

Untok menjayakan kajian ini, satu temu-ramah di-rumah akan di jalankan yang bertujuan untok mendapatkan keterangan2 mengenai pergerakan lalulintas di-kawasan yang berkenaan. Keterangan2 yang di-perolehi dari kehendak dan kebiasaan perjalanan ada-lah mustahak dan ia-nya akan di-hubongkan dengan butir2 dari kajian penggunaan tanah dan ekonomi yang akan memberikan chorak untok membuat projek lalu lintas yang akan datang.

Lebeh dari 1,000 buah rumah dalam kawasan kajian itu akan di-pileh. Surat dari Pengarah Kerja Raya akan di-hantar ka-rumah2 yang di-pileh untok memberitahu yang penemu2-duga akan datang ka-rumah mereka bagi mendapatkan keterangan2. Keluarga rumah yang berkenaan di minta supaya jangan berasa khuatir, sebalek-nya hendak-lah memberikan kerjasama dengan memberikan keterangan2 yang betul. Keterangan2 yang di-berikan akan hanya di-gunakan bagi tujuan kajian ini dan keterangan2 tersebut akan di-rahsiakan.

Lihat muka 20



Permohonan bagi Kursus Perguruan Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama mengumomkan minggu ini bahawa Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan kini sedang membuka permohonan untok mengikuti Kursus Perguruan Ugama 'A' dan 'B' bagi mereka yang mempunyai kelayakan2 dan sharat2 yang boleh di-pertimbangkan.

Kursus bagi tiga tahun atau lebeh itu di-mulai tahun 1979 ini dengan mensharatkan sa-tiap pemohon yang berhajat untok mengikuti kursus 'A' hendak-lah lulus Sijil Pelajaran Ugama (SPU) Brunei atau mempunyai kelulusan empat matapelajaran perengkat 'O' Sijil 'Am Pelajaran Singapura, dan dua daripada-nya mesti-lah terkandong matapelajaran Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu, atau,

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) dengan berkelulusan

Lihat muka 20

Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

14HB MACH, 1979

PELUANG MENUNTUT DI-SEBERANG LAUT

PELUANG untok melanjutkan pelajaran di-pusat2 pengajian tinggi seberang laut dalam berbagai kursus iktisas, sa-paroh iktisas atau ijazah baru saja di-keluarkan tawaran-nya oleh Jabatan Pelajaran ka-pada penuntut2 negeri ini yang mempunyai kelulusan dan kelayakan akademik di-perengkat biasa dan lan-jutan.

Sayugia kita faham bahawa peluang melanjutkan pelajaran demikian bagi penuntut2 kita di-negeri ini ada-lah merupakan suatu yang maseh terbuka luas di-samping ia merupakan suatu rahmat dan ganjaran ka-pada penuntut2 yang berjaya dalam bidang pelajaran mereka. Kerana itu bagi penuntut2 yang benar2 mem-punyai kelayakan dan kelulusan yang di-perlukan dan berchita-chita untok mengaut ilmu di-perengkat tinggi sa-wajar-nya-lah peluang keemasan saperti ini tidak akan menchichirkan chita2 mereka sa-jajar dengan ke-chemerlangan yang mereka telah boktikan itu.

Kita penoh yakin bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia menerusi segala kebijaksanaan yang ada dan amanah yang di-pikulkan kapada tenaga2 yang bersangkutan dengan urusan dermasiswa ini akan benar2 memberikan suatu harapan baru kapada sa-tiap pemohon kapada siapa dermasiswa yang sedia di-peruntokkan itu perlu di-korniakan.

Sa-banyak 24 jenis kursus ijazah dan 16 jenis kursus iktisas dan sa-paroh iktisas telah pun di-senaraikan untok di-pileh oleh pemohon2 sementara satu kursus bahasa Inggeris bagi pemohon2 aliran Melayu telah juga di-tawarkan sa-belum mereka di-benarkan untok mengikuti kursus lanjutan.

Memperhitongkan pemilehan dari sa-genap sudut mengenai kursus yang akan mereka ambil akan mem-bolehkan sa-tiap penuntut untok mengharongi lautan ilmu yang perlu mereka perolehi di-samping menjimat-kan kechichiran masa menuntut. Pemborosan per-belanjaan yang perlu di-tanggong oleh kerajaan dalam perkara ini sedikit sa-banyak akan dapat juga di-selamatkan.

Menuntut di-pusat2 pengajian tinggi yang di-tawarkan itu bukan-lah sa-kadar untok memberi sa-tiap pemohon yang berjaya hanya untok menekmati kein-dahan dan kemajuan dari pandangan mata kasar di-mana mereka menuntut, tetapi mereka perlu sekali berazam untok merebut peluang demikian bagi mem-bawa balek apa yang di-harapkan untok negara.

Pangling memaduli tujuan menuntut bermakna mereka gagal untok menyempurnakan sharat2 yang di-pertarohkan kapada mereka, malah kira-nya ini-lah yang akan terjadi kapada sa-bahagian besar penuntut2 berkenaan bererti mereka sa-chara tidak langsong akan menutop rapat peluang demikian untok di-berikan ka-pada penuntut2 yang terkemudian dari mereka suatu hari nanti.

Dalam pada itu, tempat di-mana penuntut2 akan berpeluang menuntut bukan-lah perlu di-jadikan suatu sebab atau alasan yang tentu-nya tidak konkrit andai-nya mereka lulus atau gagal, tetapi yang penting ia-lah chita2 dan kemahuan untok memperolehi kejayaan, sebab sa-suatu ilmu yang berkebajikan itu tidak hanya sa-mesti-nya akan di-perolehi di-satu2 tempat tertentu saja, malah di-mana2. Saperti sabda Rasulullah ba-hawa tuntut-lah ilmu walau sampai ka-negeri China sekali pun.

Justeru biar-lah nanti sa-banyak mana keramaian penuntut2 yang bernasib baik untok menekmati kornia yang bererti ini, maka sa-banyak itu-lah pula hasil yang perlu di-perolehi kemudian-nya. Ibarat kita me-nabor beneh, sa-banyak mana beneh itu kita taborkan, maka sa-banyak itu-lah pula yang akan tumboh untok mengeluarkan hasil dan membeneh kembali.

KETETAPAN HARGA KERETA JENIS TOYOTA

ADA-LAH di-ma'alumkan kapada orang ramai khas-nya pem-beli2 di-negeri ini bahawa Pengawal Harga dengan sukachita-nya telah bersetuju menurunkan harga2 kereta jenis Toyota dari NBT (Brunei) Limited dengan susunan harga saperti berikut di-bawah ini : —

JENIS KERETA	HARGA JUALAN (Showroom Selling Price)	HARGA JUALAN PENOH (Selling Price On The Road)
Toyota Corona 1800 Liftback Model : TT 132R-TLMDS radial tyres, rear demister, blower, side moulding, radio cassette, rear wiper, cigarette lighter, clock, carpet and seat belts	$14,170.00	$14,702.00
Toyota Corona 1800 Liftback Model : TT132R-TLMDS A/C air-condition, radial tyres, rear demister, side moulding, radio cassette, rear wiper, cigarette lighter, clock, carpet, and seat belts	$15,514.00	$16,073.00
Toyota Corona 1800 Saloon Model : TT132R-TLMDS (5-Speed) seat belts, radio cassette, blower, demister, side moulding, radial tyres, cigarette lighter, clock and carpet	$13,600.00	$14,123.00
Toyota Corona 1800 Saloon Model : TT132R-TLMDS A/C (5-Speed) air-condition, seat belts, radio cassette, blower, demister, side moulding, radial tyres, cigarette lighter, carpet and clock	$14,955.00	$15,505.00

Bagi harga2 kereta yang di-nyatakan di-bawah ini ada-lah bermula dari 1hb Mach, 1979 saperti berikut : —

JENIS KERETA	HARGA JUALAN (Showroom Selling Price)	HARGA JUALAN PENOH (Selling Price On The Road)
Toyota Starlet Hatchback Model : KP 60R-PHMRS 993 c.c., 5 doors, 155 x 12" Radial tyres, radio, 2-speed wiper, rear window wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, demister, cigar lighter, collapsible rear seat, cloth seat cover, side trim, 5-speed gearbox	$10,512.00	$10,917.00
Toyota Corolla Sedan Model : KE 30R-KRF 1166 c.c., 4 doors, 155 x 13" radial tyres, radio, 2-speed wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, demister, blower	$10,700.00	$11,118.00
Toyota Corolla Coupe Model : KE 35R-KD 1166 c.c., 2 doors, 155 x 13" radial tyres, radio, 2-speed wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, demister, carpet, armrests, cigar lighter, sports steering wheel	$10,364.00	$10,764.00
Toyota Corolla Station Wagon Model : KE 36RV-KRF 1166 c.c., 5-doors, 155 x 13" radial tyres, radio, 2-speed wiper, seat-belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, demister, collapsible rear seat	$10,700.00	$11,109.00
Toyota Carina Deluxe Model : TA 40R-AEKDS A/C 1588 c.c., 4-doors, 165 x 13" radial tyres, air-condition, radio, 2-speed wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, cigar lighter, cloth seat cover, side trim, re-set tripmeter, centre console, lockable glove box, carpet	$13,918.00	$14,4[illegible]
Toyota Carina Deluxe Model : TA 40R-AEKDS 1588 c.c., 4-doors, 165 x 13" radial tyres, radio, 2-speed wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, cigar lighter, cloth seat cover, side trim, re-set tripmeter, centre console, lockable glove box, blower, carpet	$12,342.00	$12,8[illegible]
Toyota Celica ST Model : TA 40R-BCMSB 1588 c.c., 2-doors, 165 x 13" radial tyres, blower, 2-speed wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, radio, automatic aerial, cassette player, cigar lighter, side trim, wing mirrors, rev-counter, ammeter, oil pressure gauge, re-set tripmeter, demister, centre console, lockable glove box, 5-speed gearbox	$15,400.00	$15,9[illegible]
Toyota Celica GT Model: TA 40R-BCMQG 1588 c.c., Twin-cam engine, 185/70 x 13" low profile radial tyres, blower, 3-speed wiper, seat belts, steering lock, clock, petrol cap lock, hazard lights, radio, automatic aerial, cassette player, cigar lighter, side trim, wing mirrors, rev-counter, ammeter, oil pressure gauge, re-set trip-meter, demister, centre console, lockable glove box, 5-speed gearbox	$18,900.00	$19,499.[illegible]
Toyota Cressida Sedan DL Model : RX 30R-EKD — A/C 1968 c.c., 4-doors, 6.45 x 14" Cross-ply tyres, radio, cassette player, 3-speed wiper, steering lock, carpet, petrol cap lock, hazard lights, cigar lighter, side trim, wing mirrors, vaccum gauge, re-set tripmeter, demister, centre console, lockable glove box, arm-rest, cloth seat cover, air-condition	$16,045.00	$16,622.[illegible]
Toyota Cressida Station Wagon Model : RX 35R-WKR 1968 c.c., 5-doors, 6.45 x 14" Cross-ply tyres, 2-speed wiper, steering lock, petrol cap lock, hazard lights, cigar lighter, wing mirrors, re-set tripmeter, armrest, collapsible rear seat	$14,000.00	$14,541.[illegible]
Toyota Corona Station Wagon Model : RT 130-TWKRS 1587 c.c., 5-doors, 165 x 13" radial tyres, collapsible rear seat	$13,800.00	$14,300.[illegible]

Perubahan harga2 kereta yang di-nyatakan di-atas ada-lah terta'alok kapada turun/naik-nya nilai mata wang Jepun. Sa-tiap perubahan mengenai harga2 kereta yang di-dapati di-sharikat2 penjualan kereta di-negeri ini terlebeh dahulu harga2 tersebut di-persetujui oleh Pengawal Harga.

Orang ramai boleh-lah melihat jadual harga2 kereta yang telah di-persetujui yang telah di-chap dan di-tanda tangani oleh pehak berkuasa Pengawal Harga. Mana2 jadual harga2 kereta yang di-tunjokkan di-sa-tiap buah kereta yang ada di-bilek pameran (showroom) tidak mempunyai chap dan tanda tangan dari pehak berkuasa Pengawal Harga ada-lah tidak sah. Dan orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerjasama atau me-laporkan kapada pehak yang berkenaan, talipon nombor 25555 Yunit Peranchang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan mana2 ajen penjual kereta yang telah menyalah gunakan jadual harga2 kereta yang telah di-tetapkan itu.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh sederhana di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah bermula pada 8hb Mach 1979.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. LADA KERING — $2.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Chop Aik Thye,
   No. 25, Jalan Sultan.
2. BAWANG MERAH — $1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Liong Yu Company,
   No. 58, Jalan Sultan.
3. ASAM JAWA (Chap Singa) — 35 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai ber-ikut : —
   Hong Guan (Koon Kee),
   No. 10, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. LADA KERING — $3.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Chop Ng Ming Hong,
   No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China.
2. BAWANG MERAH — $1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Chop Yee Seng,
   No. 46, Jalan Pretty.
3. ASAM JAWA (Chap Singa) — 40 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 ber-ikut : —
   a) Yick Yuen,
   No. 3, Jalan Pretty.
   b) Choo Seng,
   No. 20, Jalan Pretty.
   c) Chop Lian Ho,
   No. 24, Jalan Pretty.

SERIA

1. LADA KERING — $3.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Poh Sing,
   No. 65, Jalan Bunga Kenanga.
2. BAWANG MERAH — $1.50 sa-kati boleh di-beri dari kedai2 berikut : —
   a) Hudson Company,
   No. 31, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Wong Wah Seng Trading,
   No. 73, Jalan Bunga Kenanga.
3. ASAM JAWA (Chap Singa) — 40 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 ber-ikut :—
   a) Chop Yick Hoe,
   No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Choo Heng Company,
   No. 30, Jalan Sultan Omar Ali.
   c) Siong Huat,
   No. 40, Jalan Sultan Omar Ali.
   d) Soon Kheng,
   No. 50-B, Jalan Bunga Kuning.

Pendaftaran naik haji di-tutop pada 31hb Mach

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei mengumomkan bahawa pendaftaran bagi menunaikan fardhu haji ka-Mekah tahun ini akan di-tutop pada penghujong bulan ini dan bukan-nya penghujong bulan depan saperti di-umomkan terdahulu.

Sa-jauh ini sa-ramai 795 orang umat Islam telah pun mendaftarkan nama mereka.

Dari jumlah tersebut 667 orang di-Daerah Brunei Muara, 64 dari Daerah Belait, 44 di-Daerah Tutong dan 20 orang dari Daerah Temburong.

H.H. THE SULTAN VISITS GURKHA RIFLES

SERIA. — His Highness the Sultan Sir Muda Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah and Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohammed Bolkiah, each piloting a helicopter, visited the 10th Princess Mary's Own Gurkha Rifles here last Wednesday.

They were accompanied on the visit by among others the British High Commissioner, Mr Arthur Watson.

The Royal party was welcomed on arrival by the Commanding Officer of the Gurkha Rifles, Lieutenant Colonel, M.G. Allen and other officers of the Gurkha battalion.

After the welcome, His Highness and party proceeded to the newly opened school for Gurkha children, where they watched the children at work and were afterwards entertained at the school hall.

From there the royal party proceeded to the officers mess for lunch. Before leaving His Highness inspected a guard of honour and took the royal salute.

The royal party also visited the Guard Room where Gurkha war and shooting trophies were on display.

Before returning to Bandar Seri Begawan, the royal party visited the Gurkha Training area near Lumut where His Highness and other members of the royal party watched a small arms firing exercise and other military manoeuvres.

His Highness the Sultan inspecting a guard of honour talks to a Gurkha soldier. In the background are the Commanding Officer of the Gurkha Rifles, Lt. Colonel Allen and Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja, Lt. Colonel Pengiran Ibnu.

Siti Aisah top student

BANDAR SERI BEGAWAN. — Twenty-five of the two hundred and twelve students entered by the Sixth Form Centre for the General Certificate of Education Advanced level examination have passed according to results released last week.

The top student was Dayang Aisah binte Haji Mohammed Jaafar who had passes in four principals and one subsidiary.

Two private candidates from Seria were also successful but none of the twenty-seven adult class candidates passed the exam.

In the General Certificate of Education Ordinary level Malay medium examination, two hundred and forty-six candidates passed out of four hundred and forty-five who sat for the exam.

The Hassanal Bolkiah Arabic Secondary School with about eighty-six per cent passes topped the list of schools.

Meanwhile two thousand two hundred and eighty-five candidates out of two thousand nine hundred and thirty-two have passed the Commercial Certificate of the Singapore Malay Shorthand Institute examinations which were also held last year.

The subjects they took were type-writing, shorthand, book-keeping and stenography in both English and Malay streams.

The examinations were supervised by the Adult Education Section of the Education Department.

World Health Day

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Medical and Health Department will be observing World Health Day on April 7.

The Medical Officer of Health, Dr (Mrs) P. Durayappah, announcing this said there will be an 'Open Day' in all the main Maternal and Child Health clinics in the State where parents and children will be invited to view the activities in the Child Health Clinics.

Dr Durayappah said there will also be a display of local foods, good food value and demonstrations one of which is on preparation of 'Bubor' for infants from locally available foods.

She said being the Year of the Child and as the theme of World Health Day is a Healthy Child A Sure Future, other departments like Education, Social Welfare and Voluntary Organisations are joining the Medical and Health Department in the celebrations during World Health Day this year by organising their own programmes for children.

TRAFFIC STUDY AND HIGHWAY PLANNING

BANDAR SERI BEGAWAN. — As part of its development strategy, the Government has engaged a specialist engineering firm to conduct a traffic study and engineering investigation of Bandar Seri Begawan and its environs with a view to determining a system of highways and facilities adequate to serve the traffic needs up to the year of 2,000.

The study is also to identify areas for immediate improvement so the worsening traffic situation may be eased.

The survey area as shown on the map on page 1 extends across the Bandar Seri Begawan municipal area and incorporated Gadong, Berakas, Sungai Hanching, Kota Batu, Kampong Ayer, Kilanas, and includes all areas that are likely to be developed by the year 2,000.

The consultant firm commissioned by the Government to undertake this study is M/S Associated Consultant Pte Ltd who will collect all the necessary data and conduct survey, engineering investigation and analyse them.

From this study the consultant firm will recommend to the Government schemes to be implemented to better the traffic flows and highway facilities in the town.

Some of the survey to be carried out within the next week and will be on for 6 weeks will affect and need the co-operation of the people in the study area.

They will be a Home Interview Survey the objective of which is to obtain informations about the present-day movement in the area. These guidings on the travel desire and habits are essential, and in combination with data from land-use and economics study serve as a basis for projecting future travel pattern.

More than 1000 homes in the study area will be selected at randown letters from the Director of Public Works Department. These letters are about to be sent to the selected households informing them the authorised interviewers will call at the houses to obtain informations. They are requested not to be alarmed and to co-operate to give the right and true answers. The informations will be used only for this purpose and will be strickly kept confidential.

Each interviewer who will call after office hours in the evening will carry a credential which he or she should produce at each interview .

They will also be Road-Side Interview to assess the origin and destination through movements and external-internal movements across the boundary of the study area. This will be achieved by questioning the persons actually making the trip. This interview will be carried out at the boundary, on the road leading to the study area.

The survey will cause inconvenience to the public as the interview is preferably carried out during the morning and evening peak hours. Not all trip makers will be interviewed however only those selected at random will be questioned.

To minimise the inconvenience, police will assist in the survey to stop the vehicles selected and to direct the flow of traffic.

Besides these interviews, there will be a Commercial Vehicles Survey which as its name suggests is to obtain full information about commercial vehicle trips taking place within the study area. Questionnaires will be sent to the operators of commercial vehicles in the area and will concern with the trip making characteristics of their operations.

This is an equally integral part of the whole study and the full co-operation of operators are requested.

The Director of Public Works has appealed to all people in Bandar Seri Begawan and its vicinity to co-operate with the Government by giving the required informations to make this study a success.

The people are reminded that all the informations will be strictly kept confidential and used only for the purpose of the study. The name of the family will not be put on the form which will only be identified by its code number.

Ships advised to keep clear of Champion Field

SERIA. — All shipping is advised to continue to keep clear of Brunei Shell's Champion Field.

This followed investigations which have confirmed that the bubbling on the sea in the Champion Field has been caused by gas and water escaping from deep formations between five thousand feet below the surface of the sea bed.

Up to last week there was no evidence of any oil escaping. The gas and water is breaking through the sea-bed a thousand feet away from where the Sedco E drilling rig had been carrying out routine drilling operations for the past seven weeks.

Five wells have been drilled in this area for some time, however the leak is not from any of these wells.

The flow of the gas and water to surface is by means of natural passages in the rock formations.

Operations which are expected to take several months to complete have started to prepare to drill relief wells designed to reduce the pressure in the formations and reject fluids to stop the flow.

All other drilling and production operations on the Champion Field are continuing as usual.

Scholarship for degree, semi-prof courses offered

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Government is offering scholarship to subjects of His Highness the Sultan, who have passed certain examinations.

The scholarship will enable successful applicants to take up courses ranging from degree to semi-professional at educational institution of higher learning overseas.

Those who have sat for Malay and English medium examinations recently are invited to apply.

Entry forms and further details about the offer are available from the Chief Scholarship and Welfare Officer at the Education Department here.

The forms must be completed and forwarded to reach the Department not later than March 25.

Adult classes

BANDAR SERI BEGAWAN. — Registration is now open for Adult classes in the Malay medium at the SMJA Secondary Malay School here.

The classes are for the Brunei Junior Certificate of Education and Singapore Cambridge ordinary and advanced levels examinations.

Those interested to join the classes may register their names to the supervisor of the school's adult classes during school hour.

The registration will close at the end of the month.

موءتمر اسلامي اسيوي اول

oleh2 dari PERSIDANGAN ISLAM ASIA YANG PERTAMA

OLEH:

HJ. ABD AZIZ JUNED

Siri ke-29

DALAM keadaan orang2 Islam meneruskan perjalanan mereka mendaki Uhud sa-bagai ikhtiar mengelakkan diri dari kejaran musoh, dan Rasulullah sendiri pun baharu sahaja selesai di-rawat oleh para sahabat kerana kechederaan Baginda, tiba2 munchol Khalid bin Al-Walid dengan pasokan berkuda-nya dari atas bukit itu. Me-reka chuba menyerang, tetapi segera dapat di-halang oleh beberapa orang sahabat yang di-ketuai oleh Syedina Umar bin Al-Khattab. Pasokan ini telah di-usir dengan izin Allah. Sementara itu orang2 Islam sudah demikian payah dan leteh, sa-hingga di-sebutkan oleh tawarikh bahawa Baginda Rasulullah sendiri telah melakukan sembah-yang Dzuhor dengan dudok, di-ikuti dari belakang dengan chara yang sama oleh kaum Muslimin.

Bagaimana-kah pula di-pehak orang2 Quraish ? Tentu sahaja mereka amat riang. Dendam sudah berbalas, saperti kata Abu Sufyan: *"Yang ini untok peristiwa Badar. Hingga jumpa lagi tahun hadapan."*

Dan kemudian isteri-nya, Hindun binte 'Utbah, tidak chukop sekadar menang, dan tidak chukop juga sekadar menewaskan Syedina Hamzah bin Abdul Muttalib, bahkan ia mengajak perempuan2 lain dalam rombongan-nya supaya merayau-rayau dari satu mayat ka-mayat yang lain (mayat2 orang Islam), dan mana2 yang di-temui-nya akan mereka potong2 telinga, hidong dan lain2, kemudian mereka buatkan kalong dan anting-anting. Dan sa-chara amat di-hajati, oleh Hindun, di-belah-nya perut Syedina Hamzah, di-keluarkan-nya jantong-nya dan di-kunyah-nya, kemudian chuba di-telan-nya tetapi tidak berhasil.

Mari, tuan! Sa-bentar kita renongkan, betapa keji-nya perbuatan ini. Tidak pernah berlaku dalam sejarah, mayat2 orang kafir di-perlakukan sa-demikian rupa oleh orang2 Islam, walaupun ia orang yang paling jahat dan berdosa besar kapada orang2 Islam.

Sa-telah selesai menguborkan mayat2-nya, orang2 Quraish pun pergi. Kaum Muslimin pun kembali semula ka-garis depan bagi menchari dan menyempurnakan mayat2 mereka. Rasulullah sendiri berhajat menchari mayat Syedina Hamzah. Tetapi alang-kah terkejut-nya Baginda apabila melihat mayat bapa saudara-nya itu sudah di-perlakukan dengan begitu rupa, dengan amat kejam perut-nya telah di-belah menyebabkan semua-nya terburai keluar. Baginda melihat dengan sedih sa-hingga mendorong-nya bersabda yang erti-nya:

"Tiada akan pernah saseorang mengalami musibah saperti kau ini. Belum pernah aku menyaksikan suatu peristiwa yang amat menimbulkan amarah-ku saperti kejadian ini."

Di-riwayatkan oleh Al-Hakim dan Al-Baihaqi di-dalam kitab Addalail dan Al-Bazzar dari Abu Hurairah r.a., bahawa Rasulullah apabila berdiri di-hadapan mayat Syedina Hamzah yang di-rosakkan anggota badan-nya itu, lalu Baginda bersabda yang erti-nya:

"Aku akan bunoh 70 orang dari mereka sa-bagaimana mereka lakukan terhadap diri-mu." Maka turun-lah Jibril membawa akhir Surah An-Nahl (ayat2 126-128) sa-bagai teguran kapada Nabi supaya mengundorkan ranchangan-nya itu.

Dalam riwayat yang lain oleh At-Tarmizi dan Al-Hakim dari Ubai bin Ka'ab, bahawa pada masa perang Uhud telah gugor 64 orang dari kaum Ansar dan 6 orang dari kaum Muhajirin, yang di-antara-nya ia-lah Syedina Hamzah bin Abdul Muttalib. Kesemua mayat2 mereka itu di-rosak dengan kejam-nya. Maka berkata-lah kaum Ansar: *"Andai-nya suatu masa kami mendapat kemenangan atas mereka, kami akan berbuat lebeh dari apa yang mereka buat."* Lalu turun-lah ayat 126 Surah An-Nahl. Ada ulasan, ayat2 ini di-tangguhkan turun-nya sampai pada masa peperangan *Fathu Makkah* (penaklokan Mekah oleh kaum Muslimin).

Ayat2 yang berkenaan itu erti-nya:

"Dan jika kamu memberikan pembalasan, maka balas-lah dengan balasan yang serupa saperti yang mereka lakukan terhadap kamu. Dan jika kamu sabar, sesunggoh-nya itu ada-lah lebeh baik bagi orang2 yang tabah. Dan bersabar-lah engkau (wahai Nabi Muhammad), dan tiada-lah kesabaran-mu itu melainkan dengan pertolongan Allah, dan jangan-lah kamu berdukachita tentang (kekafiran) mereka dan jangan-lah engkau gelisah menghadapi apa yang mereka ranchangkan."

Sekali lagi, tuan! Mohon di-renongkan, bagaimana Allah memberikan pimpinan moral kapada Nabi dan umat Islam. Moral Islam tidak meletakkan tujuan hidup ini semata2 untok menchari kepuasan hati, tetapi perlu di-seimbangkan dengan tuntutan fitrah, di-mana semua orang ingin selamat, ingin di-pelihara perasaan dan hati-nya, bukan sebalek-nya untok di-pijak2 dan di-kunyah. "Keinginan" hanya-lah alat untok mendorong orang supaya berusaha menchapai sasuatu, tetapi *ia bukan tujuan (bukan ghayah). Tujuan yang sa-benar ia-lah ingat akan Allah, menuju keredzaan-Nya, berjuang menuju jalan-Nya.*

Kerana itu, walau pun Nabi demikian sedeh dan orang2 Islam amat meradang sekali atas perbuatan Quraish memperlakukan mayat2 mereka, yang termasok juga bapa saudara Nabi sendiri, dan mereka itu berikrar untok membalas dendam, tetapi tiba2 datang tegoran, bahawa Allah tidak membenarkan perbuatan yang melampaui batas, maka ibarat api bertemu dengan ayer, kemarahan itu terus sahaja menurun hingga ka-paras kosong. *Ini-lah nama-nya IMAN, tuan! Nama-nya RASA TAKUT DAN TA'AT kapada Allah, menjadi "kontrol" kapada Muslimin.* Lalu Rasulullah pun mema'afkan mereka, di-tabahkan-nya hati-nya sambil memerentahkan orang Islam supaya jangan sekali2 melakukan penganiayaan. Di-tutop-nya jenazah Syedina Hamzah dan di-sempurnakan-nya.

Nabi juga memerentahkan supaya korban2 yang lain di-sempurnakan di-situ juga. Sa-telah itu kaum Muslimin berangkat pulang semula ka-dalam Kota, dengan meninggalkan 70 orang korban. Kepedihan terasa sekali di-hati mereka, sebab mengenang kejayaan yang sudah di-chapai telah terlepas semula. Dan kini kerendahan datang menimpa, lain tidak, ada-lah di-sebabkan dari perbuatan pasokan pemanah yang melanggar perentah, serta kaum Muslimin yang terlampau ashik dan sebok mengurus harta rampasan perang.

Rasulullah memasoki rumah Baginda dengan penoh fikiran. Orang2 munafik dan Yahudi di-dalam Kota Madinah memperlihatkan perasaan gembira mereka, kerana Nabi dan orang2 Islam balek dengan sugol dan mendongkol. Ada yang berkata dengan mengejek: *"Jika peristiwa Badar merupakan pertanda dari Tuhan atas kerasulan Muhammad, maka dengan peristiwa Uhud ini apa pula alamat-nya ?"*

Abu Sufyan bersama tentera2-nya telah kembali dari Uhud. Berita tentang kemenangan mereka sudah lebeh dahulu sampai, yang di-sambut dengan perasaan riang gembira oleh pendudok2 Mekah. Sementara di-pehak Muslimin merasakan yang keadaan di-Medinah telah banyak yang berubah. Kalau dahulu orang2 Yahudi pendudok Medinah dan bahkan kabilah2 Arab di-luar Medinah merasa gerun kapada kaum Muslimin, tetapi dengan berlaku-nya peristiwa Uhud, maka semua itu jadi terbalek. Orang2 Yahudi dan Munafik sudah berani berterang-terang melimparkan ejekan dan permusohan-nya. Sementara kabilah2 Arab pula ada yang sudah sampai mengasoh chita2 untok mengadakan perlawanan terhadap orang2 Islam. Mereka tidak memandang berat kekuasaan Nabi di-Medinah, walau pun ia sebenar-nya maseh tetap kukoh.

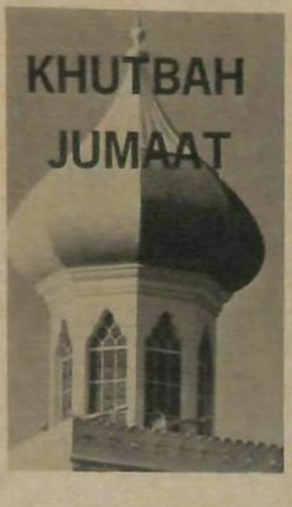
Sa-bagai chontoh, sa-sudah peristiwa Uhud, kedengaran-lah dua orang bersaudara, Tulaihah dan Salamah bin Khuwailid pemimpin Banu Asad, sedang mengerahkan masharakat-nya untok menyerang Medinah dengan maksud merompak dan merampas ternakan Muslimin. Ada pun yang menyebabkan mereka berani berbuat demikian itu, kerana menyangka orang2 Islam maseh lemah akibat menderita menerima pukolan hebat di-Uhud. Mendengar berita ini, Rasulullah segera memanggil Abu Salamah bin Abd'l Asad membawa pasokan yang berjumlah sa-ramai 150 orang, termasok-lah pahlawan2 terbilang saperti Abu 'Ubaidah bin Al-Jarrah, Sa'ad bin Abi Waqas dan lain2 lagi. Mereka di-perentahkan supaya chepat2 menyergap musoh itu sa-belum mereka berada dalam keadaan siap sedia, sebab jika di-biarkan lama2 mereka akan menjadi fitnah besar yang akan memberangsang lagi musoh2 yang lain pula. Maka perentah Rasulullah itu pun di-laksana-kan-lah, dan dengan izin Allah, pasokan musoh itu telah dapat di-usir oleh orang2 Islam.

Bukan ini sahaja, bahkan ada lagi perchubaan2 yang lain oleh beberapa golongan hendak menyerang Nabi dan orang2 Islam di-Medinah, ia-itu semua-nya kerana gara-gara di-Uhud. Tetapi semua itu tidak berhasil, sebab sebenar-nya peristiwa Uhud itu belum-lah sampai melumpohkan umat Islam, bahkan *hikmat-nya* juga ada—lebeh indah dan bernilai jika di-teliti. Ia-nya memintal sa-tiap hati dan jiwa orang2 Islam, bahawa *ini-lah satu pengajaran dari Tuhan mereka supaya lain kali jangan chuba2 membantah Rasulullah, jangan di-perkechil erti perentah-nya, walau pun kira-nya perentah itu kurang chochok dengan fikiran dan pendapat kita.* Nah, tidak-kah nampak kapada kita, di-sana wujud suatu rahasia, bahawa peristiwa di-Uhud sebenar-nya ada-lah ubat "penyakit rohani" untok orang2 Islam, yang sa-belum ini penyakit itu sudah ada pada mereka, *ia-itu penyakit tamak dan penyakit ingkar* (membantah). Dan kini penyakit itu sudah semboh sama sekali.

Apa-kah yang berlaku jika penyakit sudah sirna ? Tentu-lah sehat, bukan? Dan orang yang sehat ada-lah orang kuat lagi bertenaga. Maka itu-lah keadaan-nya, tuan! Orang2 Islam ada-lah kuat dan semakin kuat sa-sudah menerima pukolan di-Uhud. *Taubat dan azam* untok menebus kesalahan2 yang terlanjur di-lakukan, menjadikan mereka lebeh kukoh, lebeh bertenaga, berseh hati lagi amanah. Semenjak itu-lah mereka tidak pernah lagi terjebak ka-dalam perangkap ingkar dan tamakkan dunia. Dan akibat-nya, usaha2 umat Islam sa-lepas itu, di-bawah pimpinan Rasulullah terus berhasil dan berhasil yang meningkatkan kejayaan demi kejayaan.

Saya tidak-lah akan melanjutkan tulisan ini dengan mencheritakan peperangan2 yang lain sa-sudah Uhud, kerana ada dua perkara besar lagi yang belum saya sentoh sa-belum menamatkan tulisan ini, ia-lah mengenai *BAHAI* dan *FREE-MASONRY*. Saya harap memadai-lah sa-takat ini untok memberi gambaran bahawa jihad atau peperangan dalam Islam itu tidak di-lakukan melainkan untok menyelamatkan 'akidah dan mempertahankan kehormatan orang2 Islam serta tanah ayer mereka, sesuai dengan perentah2 Allah mengenai-nya. Tetapi bagaimana pun, sa-belum saya memasoki tajok yang di-sebutkan di-atas, saya akan menyimpulkan ulasan saya mengenai jihad ini, insha Allah.

(BERSAMBONG)



Seminar Dakwah

PADA 23hb hingga 25hb Muharram, 1399 bersamaan 24hb hingga 26hb Disember, 1978 telah berlangsong satu Seminar Dakwah Islamiah di-kalangan pegawai2 rendah kerajaan di-negeri ini. Seminar tersebut di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei dengan kerjasama Kesatuan Pegawai2 Rendah Kerajaan, yang di-hadhiri oleh 170 orang peserta dari hampir2 kasemua Jabatan Kerajaan dalam negeri ini.

Seminar tersebut dapat-lah di-anggap sa-bagai tahap pertama ka-arah meluaskan kesedaran beruga-ma di-kalangan pegawai2 mau pun orang2 Islam pada umom-nya dalam negeri ini. Thema yang di-dukong oleh seminar ini menunjokkan bagaimana Islam dan ajaran2-nya hendak-lah di-resapkan terlebeh dahulu kapada diri sendiri, kemudian kapada keluarga dan akhir sa-kali kapada masharakat. Ini-lah sebenar-nya konsep dan dasar dakwah mesti berjalan saperti yang di-tunjokkan sendiri oleh Nabi s.a.w. sa-laras pula di-sebut oleh Allah di-dalam Al-Kor'an yang bererti: *"Selamatkan diri kamu dan ahli2 kamu (terlebeh dahulu) dari api neraka"*.

Menjalankan dakwah Islamiah menghendaki ketegohan dan ketahanan yang bukan alang kepalang. Sa-orang pendakwah tulin, yang menchontohi Nabi, para sahabat, tabien dan ulama'2 akhir zaman ada-lah orang2 yang tahan "Ugut", tahan lusuh, tegoh dan tidak pernah mahu tundok mengikuti angin. Tetapi rata2 mereka bersifat sebalek-nya, menyunsong angin. Maka baharu-lah dapat di-harapkan dakwah itu berjalan dengan tetap dan dapat di-tunggu hasil-nya. Bila kita sebut "menyunsong angin" di-sini, bukan bermakna ber-keras-keras dengan tidak tentu pasal, tetapi yang kita kehendaki ia-lah tegoh pendirian, tidak menyerah kapada anchaman, julokan, pujok rayu sa-hingga terpisong dari kebenaran. Dalam pada itu, dalam keadaan kita tegoh itu, kita gunakan pula hikmat dan — kebijaksanaan dan nasehat2 yang baik dengan dalil dan hujah yang terang.

Mudah2an seminar itu dapat menanamkan "sikap tegoh" ini kapada para peserta-nya dan juga sekalian orang yang terlibat dan umat Islam dalam negeri ini. Kapada para pegawai dan kaki-tangan kerajaan pada khusus-nya, kita suka-lah mengulangi pesanan yang telah di- sampaikan oleh Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan dalam uchapan-nya ketika menutop seminar ini, bahawa pegawai2 dan kaki tangan kerajaan hendak-lah sama2 menjiwai dengan amalan terhadap tugas mendakwah diri sendiri dan masharakat, sa-laras demi untok kebahagiaan dan masa depan kita orang2 Brunei yang gemilang. Hendak-lah berpegang tegoh kapada ugama dalam erti mengikut segala prinsip dan dasar2 yang di-perintahkan oleh Allah. Dan sudah tiba-lah masa-nya sekarang kita meng-Islamkan chara2 hidup bangsa dan negara kita, yang kita mulakan dari perkara2 hari2: dari chara makan minum, pakaian, pergaulan dan pekerjaan kita (lihat Pelita Brunei keluaran 26hb Muharram, 1399 bersamaan 27hb Disember, 1978).

Bingkisan minggu ini

DO'A

DO'A ada-lah suatu permintaan kapada Allah s.w.t. dengan mengharapkan sa-suatu daripada-Nya. Ia di-buat samada di-waktu senang, mau pun di-waktu susah, atau pun dalam waktu kedua-dua-nya sa-kali. Sering terdengar oleh kita, apabila do'a sa-seorang itu tidak di-kabulkan Allah, pada lazim-nya ia akan merungut. Ekoran dari itu timbul-lah sa-ribu satu pertanyaan dan persoalan yang harus di-persoal-jawabkan. Mengapa pula terjadi demikian? Dan di-mana pula salah-nya? Sedangkan dalam Al-Kor'an Allah telah pun berjanji akan menerima do'a yang di-pinta oleh hamba2-Nya. Hal ini-lah yang akan kita singkap dan chari di-mana salah silap-nya.

Pertama-tama-nya kita boktikan dulu janji2 Allah s.w.t. untok menerima permintaan2 hamba2-Nya. Ini akan kita dapati dalam Surah Al-Baqarah ayat 186 yang maksud-nya kira2: *"Dan apabila hamba2 Ku bertanya kapada mu tentang Aku, maka (jawab-lah), bahawasa-nya Aku ada-lah dekat. Aku mengabulkan parmohonan orang yang mendo'a apabila ia berdo'a kapada Ku, maka hendak-lah mereka itu memenuhi (segala perintah) Ku dan hendak-lah mereka beriman kapada Ku, agar mereka selalu berada dalam kebenaran"*. Dalam firman ini kita telah di-beri jaminan tentang pengabulan do'a, tetapi hendak-lah kita memenuhi sharat2 yang telah di-sebutkan di-akhir firman itu.

Jadi-nya, kalau kita mahu do'a kita di-perkenankan, hendak-lah kita menyahut seruan Allah dengan mengikut segala perintah-Nya dan menjauhi segala larangan-Nya. Dan juga hendak-lah kita benar2 beriman kapada-Nya dengan tidak meragui tentang kekuasaan-Nya dari segala segi.

Perkara2 yang di-pohonkan itu pula mesti-lah perkara2 yang lojik dan bukan-nya dari perkara2 yang haram, serta boleh di-terima Allah. Juga jangan berlebeh-lebehan dan bukan terdiri dari perkara2 yang mustahil bagi manusia, walau pun bagi Allah perkara2 tersebut tidak mustahil. Sa-bagai chontoh, memohon do'a untok hidup buat sa-lama-lama-nya!

Di-samping itu, sa-waktu berdo'a itu jangan-lah ada terlintas dalam hati kita perasaan ragu2 atau pun sangsi. Kita mesti-lah mempunyai penoh keyakinan akan terkabul-nya do'a kita itu. Ini dapat di-boktikan dengan sabda Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh At-Tarmizi dan Al-Hakim yang maksud-nya kira2: *"Berdo'a-lah kapada Allah dengan keyakinan bahawa do'a mu itu akan di-kabulkan Allah. Dan ketahui-lah bahawa Allah tidak akan mengabulkan do'a yang terbit dari hati yang hampa dan tidak bersunggoh-sunggoh"*.

Juga yang memohon do'a itu mesti-lah berseh dari noda dan dosa, kerana itu ada-lah menjadi suatu sharat mutlak bagi terkabul-nya do'a. Memakan dan meminum benda2 yang haram, atau pun memasokkan sa-suatu yang haram ka-dalam naluri kita ada-lah sa-bagai batu penghalang kapada terkabul-nya do'a sa-seorang. Rahsia-nya ia-lah, puncha keinginan berdo'a timbul dari hati, lalu ia pun menchatetkan kemahuan-nya kapada lidah yang menyebutkan-nya. Jika kita memakan atau termakan benda2 yang haram, ia sudah tentu akan merosakkan hati yang mana melibatkan kebatinan. Dengan itu nanti akan terhalang-lah ia dari berperasaan lembut hati dan tulus ikhlas. Maka dengan itu, jadi-lah amalan do'a itu sa-bagai gerak geri saja yang tidak berjiwa pada-nya. Ini bererti, kalau hati sudah rosak, badan pun turut rosak, dan sa-terus-nya akan merosakkan do'a kita.

Dengan itu jelas-lah sudah bahawa; sa-tiap hamba Allah yang ingin do'a-nya di-kabulkan, hendak-lah terlebeh dahulu membersehkan diri-nya dan jiwa-nya dari segala perkara yang di-tegah oleh Allah s.w.t. dan Rasul-Nya, memelihara kebatinan dari penyakit2 hati serta segala akhlak yang terkeji. Dan biar-lah makan minum kita itu selalu dari yang baik2 dan yang di-halalkan, agar dengan itu bila kita memohon do'a kapada Allah kelak, do'a kita itu akan di-terima dan di-kabulkan-Nya.

SAUDARA BARU DI-RAI'

TEMBURONG. — PengIslaman dua orang Tiong Hwa suami isteri, Lim Ah Kong, 59 tahun, dan Amoi Ah Sin, 54 tahun, bertempat di-Kampong Negalang di-sini telah berlangsong pada 1hb Mach yang lalu. Mereka melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Ustadz Haji Abu Bakar bin Tengah, Pegawai Ugama Kanan Brunei.

PengIslaman mereka itu telah di-rai'kan dan di-hadhiri oleh Pegawai2 Kanan Kerajaan serta pendudok kampong sekitar-nya. Saudara2 baru itu juga telah menerima hadiah yang di-sampaikan oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad. Mereka ia-lah Awang Md Zain dan Siti Aminah.

Sementara itu di-Bandar Seri Begawan empat orang lagi, termasok sa-orang kanak2 telah juga memelok ugama Islam dalam minggu pertama bulan ini.

Yasam anak Lukong @ Siman, 22 tahun, sa-orang pemuda Bisaya berasal dari Limbang, Sarawak di-kenali sa-bagai Azman bin Abdullah. Ia menjalani pengIslaman-nya di-hadapan Awang Ahmad bin Abd Razak, sa-orang pegawai di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini.

Hong Wee Lin, 23 tahun, sa-orang gadis Tiong Hwa yang berasal dari Seria, kini di-kenali sa-bagai Noralisa bte Abdullah.

Sa-orang perempuan Dusun bersama anak lelaki-nya; Sining bte Utam, 41 tahun, kini di-kenali sa-bagai Siti Mariam bte Abdullah, manakala anak-nya kini di-kenali sa-bagai Muhammad bin Abdullah.

Manakala John anak Bannam, 23 tahun, sa-orang pemuda Iban berasal dari Lutong, Miri telah memileh nama Islam-nya sa-bagai Osman bin Abdullah.

Ketiga-tiga saudara baru itu melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan YDM Pehin OKIL (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Haji Ismail bin Matserudin di-Jabatan Hal Ehwal Ugama. Kechuali Osman bin Abdullah, beliau menjalani pengIslaman-nya di-rumah YDM Pehin itu sendiri di-Kampong Kianggeh.

MAJLIS pengIslaman bagi Awang Md Zain dan isteri-nya Siti Aminah sedang di-langsongkan. Dudok berkachamata, Awang Md Zain dan sedang di-akad Islamkan Siti Aminah. (Gambar ehsan JHEU).

Sambutan Maulud

JERUDONG. — Hampir 200 orang umat Islam di-sini telah menghadhiri sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. yang telah di-langsongkan di-padang sekolah pada Jumaat, 23hb Februari lepas. Sambutan itu di-anjorkan oleh ahli2 jawatankuasa masjid kampong.

Menyampaikan cheramah khas di-sambutan itu ia-lah Awg Hj Badaruddin bin Pengarah Hj Othman, Penguasa Penerangan dan Tabligh. Satu perarakan mengelilingi padang sekolah berkenaan telah juga di-adakan.

Pada hari yang sama sambutan telah juga di-adakan di-Kampong Mata-mata Gadong yang di-langsongkan di-kawasan rumah ketua kampong tersebut. Awg Hj Abd Saman bin Kahar, Pemangku Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama telah menyampaikan cheramah khas di-majlis itu di-samping menyampaikan sijil2 kapada 14 orang pelajar kelas dewasa Al-Kor'an. Sambutan itu di-akhiri dengan marhaban beramai-ramai.

GAMBAR di-atas kelihatan Awang Haji Abdul Saman ketika menyampaikan sijil kapada salah sa-orang pelajar kelas dewasa Kor'an. (Gambar ehsan JHEU).

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 14hb Mach, 1979 hingga kahari Selasa 20hb Mach, 1979 ada-lah saperti di-bawah ini: —

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
14hb Mach	12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
15hb Mach	12.35	3.54	6.37	7.48	4.58	5.12	6.27
16hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10	6.25
17hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10	6.25
18hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10	6.25
19hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10	6.25
20hb Mach	12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10	6.25

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

DUA buah dari tiga buah pertama kereta perisai Scorpion yang membuat latehan kechekapa'n berhenti sa-telah membuat gerakan di-kawasan pantai. Kelihatan berdiri di-tengah ia-lah Pegawai Memerentah pasokan itu Mejar Veillard Thomas.

PASOKAN PERISAI PENINJAU

TIGA buah kereta perisai jenis Scorpion kini menjadi milek Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang dengan sendiri-nya telah menubohkan Pasokan Perisai Peninjau yang unik bagi pasokan tersebut.

Scorpion yang telah di-pesan oleh AMDB dari pembuat-nya di-United Kingdom pada tahun lepas telah mula sampai pada 6hb Februari lalu bagi sa-buah yang pertama dan kemudian di-ikuti oleh dua buah yang lain pada 17hb Februari.

Dan kini ketiga2 kereta perisai itu telah mula menampakkan kechekapan-nya yang di-kendalikan oleh pegawai2 dan anggota Pasokan Perisai Peninjau yang telah menerima latehan dari seberang laut terutama dari UK.

Sa-telah beberapa demonstrasi di-lakukan oleh pehak pembekal kereta berkenaan kapada pasokan tersebut, Scorpion jelas akan dapat memberikan satu kekuatan pasokan tentera di-negara kita untok menentang sebarang musoh negara.

TIGA orang anggota pasoka'n itu dari anak tempatan bergambar di-samping kereta perisai pasokan mereka.

Dalam satu pertunjokan ujian latehan oleh wakil penjual yang ketika ini maseh berada untok menyelenggarakan bagi melateh dan membiasakan anggota pasokan berkenaan mengambil aleh tanggong-jawab-nya. Scropion jelas memboktikan keupayaan-nya untok bergerak di-sebarang kawasan sapertimana juga di-kehendaki oleh sa-tiap gerakan sa-sebuah pasokan tentera.

Dengan kelajuan 50 batu sa-jam, Scorpion yang boleh memuat anggota sa-ramai tiga orang yang terdiri dari pemerentah, penembak dan pemandu kereta, dan bergerak dengan roda rantai bergetah di-atas jalan-raya tanpa apa2 halangan atau kerosakan bagi jalan-raya di-mana ia telah lalui.

Namun begitu, Scorpion juga boleh bergerak di-kawasan pasir, paya, lumpor dan di-mana2 kawasan tanah yang sukar untok di-jalani oleh lain2 kenderaan biasa dengan mudah dan senang sahaja dengan kelajuan yang biasa.

Mendaki bukit dan menuruni lurah tidak menjadi halangan untok Scorpion bergerak, ini-lah yang menjadikan pasokan tentera kita sangat tertarek untok memileki kereta perisai saperti ini di-mana ia sangat bersesuaian dengan kedudokan tanah yang ada di-sekitar negeri kita.

Di-satu kawasan yang lain dua buah Scorpion yang membuat pertunjokan kechekapan-nya baru2 ini dengan di-kendalikan oleh beberapa orang anggota pasokan itu yang terdiri dari anak2 tempatan, Scorpion juga berkeupayaan untok mengharongi sungai yang chetek, malah boleh bergerak di-permukaan ayer yang dalam.

Bagi bergerak di-kawasan ayer dalam, umpamanya menyeberangi sungai, Scorpion tidak akan mudah tenggelam, kerana ia-nya di-lengkapi dengan pelampong getah di-sekeliling badan-nya. Getah yang sedia di-pasang pada Scorpion itu sa-chara otomatik akan mengelembong bagi menimbulkan bahagian atas badan kenderaan tersebut.

Dengan ketokohan dan kechekapan yang di-mileki oleh kereta perisai ini, Scorpion telah juga di-lengkapi dengan meriam anti kereta kebal 76mm dan meshengun 7.62 mm.

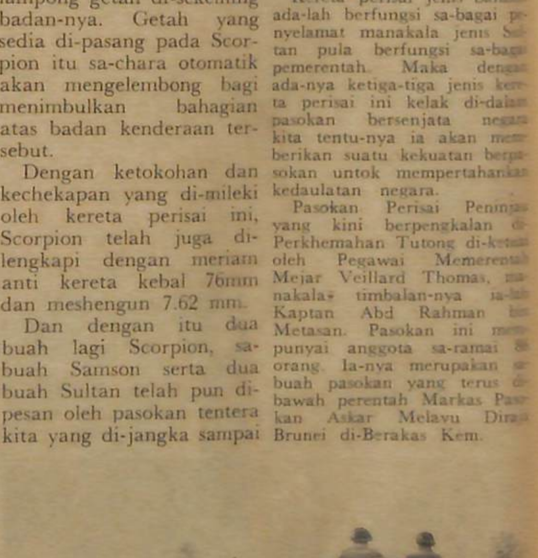
Dan dengan itu dua buah lagi Scorpion, sa-buah Samson serta dua buah Sultan telah pun di-pesan oleh pasokan tentera kita yang di-jangka sampai pada pertengahan tahu[n] ini.

Kereta perisai jenis Sams[on] ada-lah berfungsi sa-bagai pe-nyelamat manakala jenis S[ul]-tan pula berfungsi sa-baga[i] pemerentah. Maka denga[n] ada-nya ketiga-tiga jenis kere-ta perisai ini kelak di-dala[m] pasokan bersenjata nega[ra] kita tentu-nya ia akan mem-berikan suatu kekuatan berpa-sokan untok mempertahanka[n] kedaulatan negara.

Pasokan Perisai Peninja[u] yang kini berpengkalan di-Perkhemahan Tutong di-keta[i] oleh Pegawai Memerentah Mejar Veillard Thomas, ma-nakala timbalan-nya ia-lah Kaptan Abd Rahman b[in] Metasan. Pasokan ini mem-punyai anggota sa-ramai [..] orang. Ia-nya merupakan sa-buah pasokan yang terus di-bawah perentah Markas Paso-kan Askar Melayu Dira[ja] Brunei di-Berakas Kem.

KERETA2 perisai ini berkeupayaan dalam membuat gerakan di-kawasan berayer atau sungai yang chetek.

MENDAKI kawasan berbukit tidak menjadi halangan bagi kereta perisai ini.



DAN bergerak di-atas jembatan menyeberangi sungai.

KENAIKAN PANGKAT BAGI LAPAN ORANG PEGAWAI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perjawatan mengumomkan kenaikan pangkat bagi lapan orang lagi pegawai Kerajaan.

Empat orang yang di-naikkan pangkat itu ia-lah dari Radio Talivishen Brunei. Dua orang Penerbit ranchangan telah di-naikkan pangkat menjadi Penerbit Kanan dalam Bahagian II. Mereka ia-lah Awg Abdul Wahab bin Mohammad dan Pengiran Othman bin Pengiran Haji Ismail.

Awang Mershidi bin Hj Md Salleh, Vision Mixer di-naikkan menjadi Pengawas MCR dan Awang Yacob bin Haji Sunny, Penyunting Filem di-lantek menjadi Penerbit.

Lantekan2 ke-empat orang pegawai itu bermula dari 1hb Januari, 1979.

Awang Haji Salim bin Haji Besar, Penolong Pegawai Perkembangan Ugama di-naikkan pangkat menjadi Pegawai Ugama.

Awang Masri bin Haji Ajak, Kerani Tingkatan III telah di-naikkan pangkat menjadi Tukang Wang di-Jabatan Muzium.

Lantekan kedua2 orang pegawai itu bermula 1hb Februari, 1979.

Awang Maidin bin Abd Hamid, Pembantu Rumah Sakit di-naikkan pangkat sa-bagai Ketua Jururawat mulai 1hb Oktober, 1978.

Awang Wu Bing Pui, Pembantu Teknik Kanan di-naikkan pangkat menjadi Ketua Pegawai Teknik, Jabatan Talikom mulai 1hb Mach, 1979.

Jabatan Perjawatan juga mengumomkan pertukaran jawatan dan persaraan bagi dua orang pegawai.

Awang Mohd Taib bin Haji Mohd Salleh, Penyelia/Pengajar, di-Jabatan Muzium telah di-tukar jawatan-nya sa-bagai Pegawai Perhubongan mulai 1hb September, 1978.

Mereka yang bersara ia-lah Awang Weston Keasberry, Ketua Steward, Perubatan mulai 22hb Februari, 1979 dan Awang Haji Md Yassin bin Hj Matassim, Pegawai Perhubongan Pelajaran bersara mulai 8hb Februari, 1979.

Pendaftaran pereksa SAP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pendaftaran bagi pepereksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge Perengkat 'O' dan 'A' (Aliran Melayu) bagi pepereksaan tahun 1979 telah pun di-mulakan dan akan di-tutop pada 31hb Mach, 1979.

Pehak Pengetua Sekolah/Maktab yang penuntut2-nya ingin mendudoki pepereksaan tersebut hendak-lah datang ka-Pejabat Lembaga Pepereksaan Brunei untok mendapatkan borang2 masok pepereksaan dan perkara2 yang mengenai-nya.

Chalun2 persendirian yang ingin memasoki pepereksaan tersebut hendak-lah mendaftarkan diri ka-Lembaga Pepereksaan Brunei tidak lewat dari tarikh yang di-tetapkan.

SA-RAMAI 12 orang pelateh2 dari Pusat Latehan Pertanian Sinaut telah mengadakan lawatan sambil belajar ka-kawasan2 tanaman sekui dan nenas di-Kampong Tunku Gadong baru2 ini.

Rombongan yang di-ketuai oleh Pensharah mereka, Pengiran Ismail bin Pg Hashim itu telah di-beri penerangan oleh Pembantu Pertanian, Awang Ahmad bin Haji Tudin (no. 4 dari kanan) mengenai dengan tanaman sekui dan nenas yang di-usahakan oleh pendudok2 Kampong Tunku saperti kelihatan dalam gambar2 ini. — Gambar ehsan Jabatan Pertanian.

Jabatan Pos adakan Perkhidmatan Jawapan Perniagaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Pos akan mengadakan perkhidmatan baru yang di-panggil Perkhidmatan Jawapan Perniagaan (Business Reply Service) mulai 2hb April depan.

Ketua Pos Agong, Pengiran Jaludin bin Pengiran Limbang menyatakan bahawa perkhidmatan tersebut ada-lah terbuka kapada orang ramai dan sharikat2 perniagaan di-seluroh negeri.

Perkhidmatan ini, kata-nya ada-lah bertujuan untok mendapatkan sa-suatu jawapan dari pelanggan-nya tanpa menyusahkan pelanggan membayar kadar pos jika di-poskan di-dalam dan di-alamatkan di-dalam negeri ini.

Mereka boleh-lah melampirkan dalam surat menyurat mereka, tanpa setem satu kad jawapan, sampul surat, sampul folder atau lebal alamat yan rupa bentok-nya telah di-benarkan oleh Jabatan Pos kapada pelanggan2-nya bagi maksud tersebut.

Sa-lain dari itu mereka juga boleh memasokkan melalui iklan2 di-surat khabar dan lain2 perchetakan satu reka bentok yang telah di-benarkan untok di-potong dan di-gunakan sa-bagai lebal alamat bagi di-letakkan pada sampul surat atau kad.

Orang ramai yang ingin menggunakan perkhidmatan ini hendak-lah memohon satu lesen kapada Ketua Pos Agong Brunei dengan di-kenakan wang chengkeram sa-banyak $10.00.

Keterangan2 lanjut mengenai dengan perkhidmatan ini boleh di-dapati di-Pejabat2 Pos di-seluroh negeri.

Jalani Kursus di-Singapura

GAMBAR atas ia-lah tiga orang kakitangan Jabatan Perkhidmatan Pos yang telah berlepas ka-Singapura pada hari Jumaat lalu untok mengikuti kursus asas bagi kerani2 di-Pejabat Pos republik itu.

Mereka ia-lah Awang Yahya bin Haji Hassan, Merinyu Pos; Awang Upeg bin Ahmad dan Dayang Hammah binte Puasa kedua2-nya Kerani Tingkatan III.

Kursus sa-lama tiga minggu itu akan berakhir pada 1hb April depan.

Sa-lepas menamatkan kursus tersebut, mereka juga akan menjalani kursus penempatan praktikal sa-lama 10 hari di-Pejabat Pos Singapura.

Jadual gerakan menyembor ubat DDT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan Bahagian Penghapus Malaria akan meneruskan gerakan menyembor ubat DDT dan penyelidekan penyakit malaria di-Daerah Tutong dalam bulan ini.

Rombongan penyembor dan penyelidek dari jabatan itu akan berada di-Kampong Sengkuwang, Pelajau pada hari ini, 14hb Mach; di-Kampong Keranching, Mediet pada 15hb Mach dan Kampong2 Belaban, Mapol pada 17hb Mach.

Lain2 jadual gerakan menyembor itu ada-lah saperti berikut:

Pada 20hb Mach di-Kampong Bang Ligi; pada 21hb Mach di-Kg Litad; pada 22hb Mach di-Kg Bukit; pada 24hb Mach di-Kg Long Tadion; pada 26hb Mach di-Kg Melaboi; pada 27hb Mach di-Kg Pk Panchor; pada 28hb Mach di-Kg Bang Ligi; pada 29hb Mach di-Kg Merimbun.

Jadual gerakan menyelidek penyakit malaria ada-lah saperti berikut:

Pada 17hb Mach di-Kampong2 Belaban dan Mapol; pada 19hb Mach di-Kg Benutan; pada 20hb Mach di-Kg Panchong Layong; pada 21hb Mach di-Kampong Pk Pitou dan Tanjong Dangar; pada 22hb di-Kampong2 Talat dan Pak Bidang; pada 24hb di-Kampong2 Pitou Lambang dan Pk Raan dan di-Kampong Rambai pada 26hb dan 27hb Mach.

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN SIJIL BRUNEI-CAM. PERENGKAT "A"

BERIKUT ia-lah keputusan Pepereksaan Sijil Brunei-Cambridge Perengkat Lanjutan aliran Inggeris yang telah di-adakan pada tahun lalu.

Angka2 pertama sa-lepas nama tiap2 chalun menunjokkan jumlah matapelajaran yang mereka dapati dalam perengkat 'A' manakala angka kedua menunjokkan matapelajaran yang mereka lulus dalam perengkat 'O'.

FORM SIXTH CENTRE, JALAN MUARA, BRUNEI

Siti Aisah bte Haji Mohd Jaafar 4, 1; Sa Bali bin Abas 3, 1; Usha Seetha Subramaniam 3, 1; Aminah Haji Md. Jaafar 3, 1; Kenneth Newn Teo Choi 3, 1; Lily Ho Shuck Hung 3, 1; Lim Tiong Seng 3, 1; Ho Wai Lan 3, 1; Ivan Fang Yau Hong 3, 1; Lee Chew Nyet 3, 1; Raymond Tan Kim Poon 3, 1; Chua Kui Hwa 3, 1; Ismah bte Besar 3; Hamzah bin Shawal 3; Matnarudin bin Ibrahim 3; Wong Peng Hoon 3; Ho Tiong Chin 3.

Chong Li Chen 2, 2; Desmond Wong Tet Chung 2, 2; Hamidah Abdul Hamid 2, 2; Leong Ngok Pheng 2, 2; Yaakub bin Yusof 2, 2; Zaiaini bte Noorkhan 2, 2; Tan An Soon 2, 2; Mohd. Rosli bin Haji Sabtu 2, 2; Abd Wahab bin Sapar 2, 1; Mark Kong Ngian Yu 2, 1; Abd Ghani Md Tahir 2, 1; Dy Rosmawatty bte Haji Abd Mumin 2, 1; Hajah Masni Haji Ibrahim 2, 1; Malai Halimah Malai Yussof 2, 1; Osman bin Haji Damit 2, 1; Poh Eng Hong 2, 1; Voon South Yong 2, 1; Marzuki bin Mohammad 2, 1; Ak Sulaiman bin Pg Ali 2; Dy Masni bte Ahmad 2; Rosie Choong Siew Hwa 2; Abd Aziz bin Abd Latip 2; Kassim bin Mohammad Yassin 2; Ak Mohd Yusof bin Pg Jeluddin 2; Idris bin Abdul Hamid 2.

Abd Rahman bin Haji Metasim 2; Jasni bin Abdul Latif 2; Lim Siew King 2; Ak Abdullah Pg Haji Tengah 2; Baba bin Junaidi 2; Dayang Saadiah bte A. Wasli 2; Safiah binte Asnawi 2; Suhaili bin Angas 2; Awg Hamdani bin Haji Mohd Jair 2; Aisah bte Abdul Majid 2; Ak Moksin bin Pg Yusof 1, 3; Jane Teo Chee Swee 1, 3; Sia Ho Chai 1, 3; Sumarinah bte Haji Abdul Rahman 1, 3; Marsad bin Ismail 1, 3; Tan Ing Ing 1, 3; Md Ishak bin Dzulkifli 1, 3; Norja bte Gafar 1, 3.

Abdul Latif bin Aspar 1, 2; Dy Jusniah bte Mohd Yussof 1, 2; Duwin bin Junidi 1, 2; Ghani bin Abd Hamid 1, 2; Hajjah Nafsiah Haji Mohiddin 1, 2; Hishamuddin Haji Sabtu 1, 2; Wee Kim Teck 1, 2; Zaiton Kamis 1, 2; Aisah bte Haji C.A. Mohammad 1, 2; Lily binte Haji Kula 1, 2; Rosinah bte Salleh 1, 2; Shaji John 1, 2; Tiew Siew Ping 1, 2; Hjh Normah S.H. Mohd Jamil 1, 2; Lim Mai Lee 1, 2; Munah Haji Bakar 1, 2; Hajjah Roslin Haji Johari 1, 2; Abd Aziz Abdullah Francis Low 1, 2; Hajjah Laila Awg Haji Hamid 1, 2; Razalie bin Junaipi 1, 2; Hafizah bin Mohd Daud 1, 2; Rahimah bte Kipli/Reaimah 1, 2; Dk Saadiah bte PKI Pg Tajudin 1, 1; Haji Md Yussof bin Haji Awg Besar 1, 1; Maimunah bte Osman 1, 1; Effandi Victor/Salleh 1, 1; Janidi bin Jingan 1, 1.

Jemilah bte Seruji 1, 1; Kamsiah bte Haji Ahmad 1, 1; Ak Mumin bin Pg Sulaiman 1, 1; Lim Geok San 1, 1; Mat Salleh bin Othman 1, 1; Othman bin Moksin 1, 1; Abdul Rahman bin Haji Modin 1, 1; Han Kiem Kwang 1, 1; Koh Chin Yong 1, 1; Fatimah bte Haji Awg Mohd Salleh 1, 1; Mohmad bin Haji Abdul Rahman 1, 1; Normah Haji Mohd Yassin 1, 1; Noor Azalie bin Abdullah 1, 1; Habibah bte Yahya 1, 1; Ak Mat Rais bin Pg Kula 1, 1; Husaini bin Haji Md Daud 1, 1; M. Abidin bin Haji Saidin 1, 1; Rosni Zainal/Masgol 1, 1; Abdul Majid Mangarshah 1, 1; Ak Zaini bin Pg Ahmad 1, 1; Dayang Fadil bte Haji Md Amjah 1, 1; Junaidi bin Nudin 1, 1; Kahar bin Hassan 1, 1; Noor Al Ain bte Ahmad 1, 1; Sallehkin bin Haji Abd Kadir 1, 1; Syed Abu Bakar Hussein Alkaff 1, 1; Marina bte Majid Khan 1, 1; Mohammed Jaafar bin Johari 1, 1; Rosli bin Md Salleh 1, 1; Shahri bin Haji Shahbudin 1, 1; Awg Kanapiah bin Palai/Pelai 1, 1; Omar bin Jaafar 1, 1.

Abdul Ghani bin Metussin 1; Abdul Latif bin Haji Jamil 1; Ak Mohd Alam bin Pg Tajuddin 1; Ak Yasfadillah Pg Haji Md Yassin 1; Moksin bin Ibrahim 1; Ak Abdul Razak Pg Wahap 1; Si-Rumput Haji Pudin 1; Abd Manan Haji Abd Rahman 1; Maimon binte Haji Abdul Hamid 1; Raub bin Haji Samat 1; Aisah Metali 1; Dy Fatimah bte Ahmad 1; Bakar bin Tuah 1; Dayang binte Haji Mohiddin 1; Mohd Sidek bin Mohd Ali 1; Osman bin Awg Tengah 1; Idris bin Haji Md Noor 1; Mohamad bin Haji Damit 1; Hartini Abdullah GCE, 4; Rusni bte Sulaiman GCE, 4; Christabel Teo Lai Tan GCE, 3; Dy Noriah A. Halim GCE, 3; Fatimah bte Awg Burut GCE, 3; Latifah Sulaiman GCE, 3.

Dk Kamariah Pg Md Yassin GCE, 3; Leo bin Raee GCE, 3; Bahar bin Talip GCE, 3; Dayangku Zainab Pengiran Yusof GCE, 3; Abd Manap A. Murat GCE, 3; Agtha Nirmala Fernando GCE, 3; Isah Japang GCE, 3; Md Shakespear bin Md Shahziar GCE, 3; Ramlah bte Haji Abd Hamid GCE, 3; Murah bte Haji Ahim GCE, 3; Ahmad bin Matarsat GCE, 2; Dary bte Riyong/Riung GCE, 2; Tengah bin Narudin GCE, 2; Dayang Aji bte Matali GCE, 2; Dk Rosnah bte Pg Abd Wahab GCE, 2; Yaakub bin Haji Ludin GCE, 2; Dk Sarinah Pg Mohd Salleh GCE, 2; Ranni bte Jandah GCE, 2; Zaini bin Awang Chuchu GCE, 2; Zaiton binte Mohd Salleh GCE, 2.

Lim Yong Khium GCE, 2; Teo Soo Ann GCE, 2; Ibrahim Ramlee GCE 2; Japar bin Dullah GCE, 2; Siah bte Amat GCE, 2; Abdul Lani bin Abdul Samad GCE, 2; Faridah Abdul Hamid GCE, 2; Omar Ali bin Haji Mohd Daud GCE, 2; Sabtuyah binte Piee/Shafiee GCE, 2; Awg Damit bin Haji Asmat GCE, 2; Dayangku Usom bte Pg Osman GCE, 2; Kuang bin Sitim GCE, 2; Muhammad Kasim Manaf GCE, 2; Salmiah bte Awg Ladi GCE, 2; Menudin bin Pgh Haji Md Zin GCE, 2; Mohd Alli Sabri Awg Besar GCE, 2; Ak Ismail bin Pg Karim GCE, 2; Ak Abd Malek bin Pg Omar GCE, 2, Abdullah bin Haji Tengah GCE, 1; Dk Rosinah bte Pg Mohammed GCE, 1; Othman bin Timbang GCE, 1; Abg Md Ali Abg Haji Abu Hanifah GCE, 1; Mariani bte Bongsu GCE, 1; Abdul Razak bin Haji Hasbullah GCE, 1.

Ang Kee Huat GCE, 1; Dabeding bin Haji Dullah GCE, 1; Giles Manoharan Anthonipillai GCE, 1; Aslan bin Awg Damit GCE, 1; Saniah Niam GCE, 1; Ak Ali Hassen Pg Yusof GCE, 1; Hajjah Zabaidah bte Md Daud GCE, 1; Haji Ismail bin Abd Latif GCE, 1; Ismail bin Metusin/Md Hussin GCE, 1; Rahimah binte Haji Mat Yassin GCE, 1; Zainal Abidin bin Sirat GCE, 1; Idris bin Matali GCE, 1; Malai Zakara Syed Ahmad Hussin GCE, 1; Junidi bin Abdul Latif GCE, 1; Zulkipli bin Ladis GCE, 1.

ADULT EDUCATION CENTRE, BANDAR SERI BEGAWAN

Hassan bin Ibrahim 2; Hajjah Shamsiah bte Abd Latif 2; Omar bin Haji Serudin 2; Song Kin Fha 1, 2; Nordiah bte Haji Suhaili 1, 1; Osman bin Pisi 1, 1; Rohani bte Kura 1, 1; Rusni binte Pisi 1, 1; Said bin Haji Yussof 1, 1; Vivien Fang Hui Hun 1, 1; Jerome Fang Yau Yong 1, 1; Isah Haji Ismail 1; Ak Metassan bin Pg Jumat 1; Jinab binte Haji Abdul Kadir GCE, 2; Rokiah bte Omar GCE, 2; Dk Lauyah Pg LW Haji Yussof GCE, 1; Jenny Bong Lian Kee GCE, 1; Mordiah binte Jackia GCE, 1; Pauline Lim Kheng Sian GCE, 1; Priyadharshini D. Mahalingam GCE, 1; Ummikalthum Haji Aliomar GCE, 1; Ak Md Salleh PLW Pg Haji Yussof GCE, 1.

PRIVATE CANDIDATES, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

Ahmad bin Shaik Abdullah 1, 2; Abd Wahab bin Yusof 1, 1; Salmah binte Abd Ghafar 1; Bustamam bin Abang GCE, 3; Syed Abdillah bin Syed Hussein GCE, 3; Ak Omarali bin Pg Anak Hashim GCE, 2; Ag Abd Rahman bin Haji Metahir GCE, 2; Aw Ahmad bin Aw Hussin GCE, 2; Ismail bin Ibrahim GCE, 2; Jamil Haji Tuah GCE, 2; Mori Alias Morni Jali GCE, 2; Mohamed Ismail bin Taramiah GCE, 2; Abd. Rahman bin Tamin GCE, 1; Adhikary Shefali GCE, 1; Amanuddin bin Haji Mohd Sum GCE, 1; A. Sabli bin Abdul Halim GCE, 1.

Duraman bin Jaafar GCE, 1; Haji Ta'in bin Salihan GCE, 1; Jaafar bin Latib GCE, 1; Mardiana bte Haji Mohd Hashim GCE, 1; Mohamad Ishak bin Mohamad Maidin GCE, 1; Mohammad Yusop Mohammad Yassin GCE, 1; Md Ali bin Awg Hussin GCE, 1; Mohd Mamun bin H.M.F. Suheimi GCE, 1; Mohd Yassin Haji Manggong GCE, 1; Roslina Haji Abd Hamid GCE, 1; Saidin bin Pakar GCE, 1; Shamsiah Haji Abdi Manaf GCE, 1; Sharif bin Haji GCE, 1; Shirley Ann Dissanayake GCE, 1; Sulaiman bin Ghafar GCE, 1; Yahya bin Haji Sulaiman GCE, 1.

PRIVATE CANDIDATES, SERIA

Chong Lian Fah 2, 3; Lucy Liong Yun Leng 2, 2.

Keputusan Pepereksaan Sijil Am Pelajaran S'pura-Cam. Perengkat "O" Melayu

BERIKUT ia-lah chalun2 yang lulus dalam Pepereksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge yang telah di-adakan pada tahun lalu.

Hanya chalun2 yang mendapat sekurang2-nya tiga matapelajaran pangkat keridet sahaja yang di-senaraikan di-bawah ini.

Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara

Timah bte Agar/Asgar 7, Dayang Jainah bte Abdul Ladi 7, Dy Hjh Radiah bte Haji Mat Said 7, Tamam bin Haji Timbang 6, Teo Soo Huat 6, Markus bin Dawat 6, Isak bin Bahar 6, Haji Sulaiman bin Haji Sahat 6, Basrah bin Sapni 6, Awang Majid bin Haji Tengah 6, Ating Anak Juing 6, Aisah bte Sahdan 6, Puasa bin Sapni 5, Obinchin bin Bayan 5.

Ngo Ho Teng 5, Maga bin Sitong 5, Daud Anak Indang 5, Daud bin Marsari 5, Awang Lampong bin Mudin 5, Awang Abdul Raman bin Mokti 5, Ahmad bin Haji Tudin 5, Abd Rahman bin Mahali 5, Lim Seniah 5, Entan binte Janting 5, Dy Norani bte Sofri/Labai 5, Daiah/Diah bte Sitau 5, Dk Hajjah Intan bte Pg Jumat 5, Zaini Anak Tunol 4, Zakaria bin Mudin 4, Thong Kawang Soon 4.

Tuah bin Haji Kamis 4, Samion bin Ahman 4, Sidi bin Hitam 4, Pita Anak Chuat 4, Omar bin Awg Arsad 4, Md Amin bin Haji Ibrahim 4, Lijar Anak Giang 4, Halangan/Igoh bin Riah 4, Halim/Zaini Abdullah 4, Haji Bini bin Haji Omar 4, Awang Anak Januang 4, Siti Pasah bte Abd Rahman 4, Siah binte Lahir 4, Rusni Janudin/Jerudin 4, Dayang Aisah bte Musa 4, Dyg Simpul bte Matayasin 4, Dayang Jalia bte Haji A Hamid 4, Zulkipli bin Yahya 3, Zaini bin Yussof 3, Zaini bin Abd Manan 3.

Razali bin Abd Aziz 3, Ramai bin Jikeria 3, Mahmud bin Ibrahim 3, Mahrup bin Pandin 3, Jumat bin Tamin 3, Lating Anak Angsubak 3, Duggat Anak Anggat 3, Ak Amdan bin Pg Damit 3, Abu Bakar bin Masri 3, Abdullah bin Sabang 3, Zainab binte Halus 3, Sampai bte Banyawa 3, Rohani bte Takong 3, Rokiah binte Akun 3, Rogayah bte Mat Daud 3, Pungut bte Bujang 3, Minggai bte Haji Sawal 3, Mariah bte Nudin 3, Jainah bte Bakar 3, Dk Norhani bte Pg Abd Rahman 3, Amni bte Haji Mohidin 3, Alimah bte Mohamad 3.

Sekolah Menengah Melayu S.M.J.A.

Isa bin Duraman 6, Sijijah bte Talip 6, Saliha bte Panggis/Pangis 6, Rosiah bte Ibrahim 6, Mohd Isa bin Abdullah 5, Kassim bin Anggas 5, Kula bin Md Noor 5, Jamil bin Adi 5, Barhanalaidin bin Mohd Jamil 5, Dk Nooraini bte Pg Ghani 5, Alimah bte Ali 5, Raya bin Sukor 4, Nayan bin Abdullah 4, Mustafa bin Sidis 4, Mat Japar bin Jaya 4.

Darhman bin Lapong 4, Abdul Latif bin Tengah 4, Ali bin Kambar 4, Rosenah bte Awg Besar 4, Roseyatimah bte Bini 4, Norjainah bte Tahir 4, Miga bte Haji Kamis 4, Limah bte Moktal 4, Jainab bte Awg Bini 4, Jana/Sanah bte Haji Osman 4, Fatimah bte Besar 4, Dk Ross bte Pg Haji Tengah 4, Dy Salmah bte Mohamad 4, Dy Sari bte Saban 4, Azizah bte Haji Mohamad 4, Pilok bin Haji Hidop/Hidup 3.

Mohammed Zainal Abidin Ariff 3, Markandi bin Kurish 3, Mahali bin Awang Bakar 3, Latiff bin Haji Kula 3, Kamis bin Miyamit 3, Keria bin Mamut 3, Basman bin Madil 3, Charlie Lawrence 3, Awang Burut bin Jaya 3, Alipah bin

Lihat muka 13

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikir-kan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 14HB MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 STAR TREK — "Court Martial"
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 STAR TREK — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 THE PAPER CHASE — "Kingsfield's Daughter"
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 THE PAPER CHASE — sambongan
- 8.00 DR IN CHARGE — "Any Complaint"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 SHOW OF THE WEEK — "Cilla Black"
- 9.55 RUGBY INTERNATIONAL "England vs France"
- 11.25 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 15HB MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 BIG BLUE MARBLE
- 6.30 DR WHO "Genesis of the Daleks" — Bahagian ketiga
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 DR WHO — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

STEVE McGarrett bintang dalam siri Hawaii Five-O dalam episod "Study In Rage", tidak dapat untok menangkap satu fikiran tentang penyakit jiwa yang di-gambarkan dalam sa-buah lukisan yang seni yang belum selesai ke-punyaan sa-orang doktor penyakit jiwa yang telah di-bunoh ada-lah tugas McGarrett yang mesti di-usahakan-nya sa-mata2 untok men-chari pembunoh mangsa itu. Siri ini akan da-pat di-ikuti pada hari Isnin jam 9.00 malam.

MALAM

- 7.10 THE BIG VALLEY — "The Way to Kill A Killer" Sa-orang Vaquero Mexico menyewa tanah untok merumput sa-chara se-mentara pada keluarga Barkley dan wabak anthrax menular di-kalangan sapi-nya.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 THE BIG VALLEY — sambongan
- 8.00 HIDAYAT
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 DOKUMENTARI MELAYU: Audubon Wildlife Theatre "Land of the Loon"
- 9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 16HB MACH,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 THE FLOWER STORIES — "Green Elephant"
- 5.45 CLOPPA CASTLE — "The Good Ship Ethelbruda"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 C B BEARS — "The Disaster from the Skies"
- 6.30 FAMOUS FIVE — "Five on Kirrin Island"
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 FAMOUS FIVE — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 CHALLENGE OF THE NETWORK STARS
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 CHALLENGE OF THE NETWORK STARS — sambongan
- 8.00 MORK AND MINDY — "Mork Moves In"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 THE DAVID NIXON MAGIC SHOW
- 9.30 QUINCY — "The Deadly Connection" Sa jenis wabak yang ganjil di-sa-buah bandar kechil menyebabkan Quincy dan Sam Fujiyama menghadapi satu tugas berat untok mengenal penyakit itu sebelum sa-orang mangsa yang tua menemui maut.
- 10.20 PERLAWANAN GUSTI
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU — 17HB MACH,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.20 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 THE LOST ISLANDS
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 SESAME STREET — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 DALLAS — "Survival"
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 DALLAS — sambongan
- 8.00 TAHU-KAH AWDA
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 STARSKY AND HUTCH — "The Game"
- 9.55 PREMIER SOCCER

DUA orang bintang utama siri The Professionals, Doyle (Martin Shaw) dan Bodie (Lewis Collins), minggu ini membawa cherita "BLIND RUN".

Dalam episod ini, Doyle dan Bodie menjalani satu lateha'n untok satu tugas khas —sa-bagai pengawal kapada sa-orang ahli politik asing yang terkenal yang melawat Britain sa-chara rahsia. Siri ini akan dapat di-saksikan pada Selasa malam jam 10.15 malam.

- 10.45 TAYANGAN MALAM SABTU — "Man About the House" Sa-buah komidi mengenai pelajar kolej Robin Tripp (Richard O'Sulli-van) yang berkongsi sa-buah flat dengan dua orang gadis (Paula Wil-cox dan Sally Thomsett).
- 12.15 SIARAN TAMAT.

AHAD — 18HB MACH,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN
- 5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.30 CHOMAT DAN CHOMEL — "Rumah2"
- 5.45 OSCAR THE RABBIT IN RUB-BIDGE — "Super Memory"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 HOW
- 6.30 THE ADVENTURES OF BLACK BEAUTY
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 THE ADVENTURES OF BLACK BEAUTY — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 RETURN OF THE SAINT — "The Nightmare Man"
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 RETURN OF THE SAINT — sambongan
- 8.00 WKRP IN CINCINNATI — "The Preacher" Saksikan-lah selanjut-nya adegan2 luchu bersama Andy Travis, pengarah muda ranchangan steshen radio WKRP.
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MUTIKA
- 9.45 DRAMA: THE GOVERNOR — Episod keenam "To the Death" Sementara George Grey, kini sudah tua, chuba menghadapi kekechewaan dan kesunyian, ia di-pujok untok menchebori politik di-New Zealand. Ranchangan terakhir dalam siri ini.
- 11.00 THAT'S HOLLYWOOD
- 11.30 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 19HB MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.48 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 MAYA — "The Root of Evil"
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 MAYA — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 CHARLIE'S ANGELS — "Angels Ahoy"
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
- 8.00 DESA MEMBANGUN
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJALLAH BRUNEI
- 9.05 HAWAII FIVE O — "Study in Rage" Untok menyiasat pembunoh sa-orang pakar kaji-jiwa, McGarrett terpaksa meneliti sa-buah lukisan yang belum di-siapkan.
- 9.55 WILDE ALLIANCE — "Time and Again"
- 10.45 SIARAN TAMAT.

SELASA — 20HB MACH,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN
- 5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.36 AZAN MAGHRIB
- 6.40 SESAME STREET — sambongan
- 6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

- 7.10 NANCY DREW AND THE HARDY BOYS MYSTERIES
- 7.47 AZAN ISHA
- 7.51 NANCY DREW AND THE HARDY BOYS MYSTERIES — sambongan
- 8.00 SERIKANDI
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ARENA SOKAN
- 9.25 DOCUMENTARY — "The Phenomenon of Roots"
- 10.15 THE PROFESSIONALS — "Blind Run" Bodie dan Doyle menjalani satu late-han untok satu tugas khas — sa-bagai pengawal pada sa-orang ahli politik asing yang terkenal yang melawat Britain sa-chara rahsia.
- 11.05 SIARAN TAMAT.

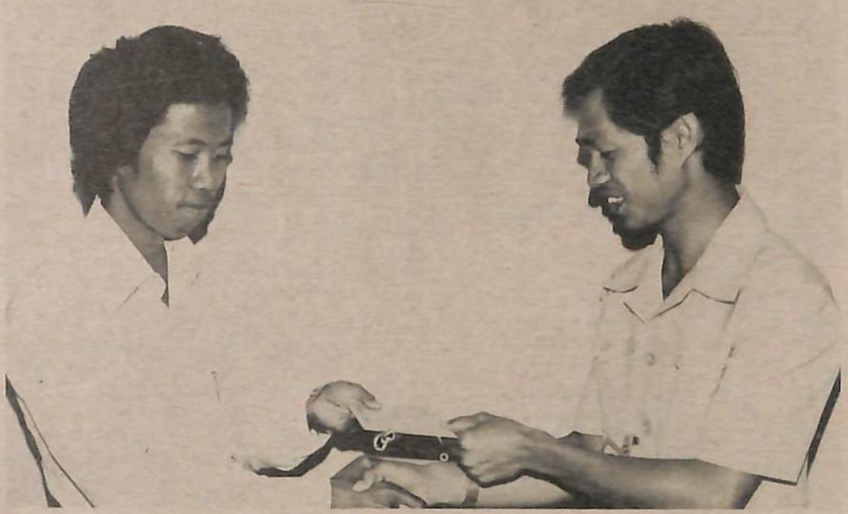
SIARAN LANGSONG PIALA MALAYSIA

RADIO Brunei sa-takat ini telah berjaya membuat siar-an terus menerus per-lawanan bola sepak Piala Malaysia dari Padang Besar Bandar Seri Begawan. Sa-hingga ini tiga perlawanan yang di-adakan di-Brunei semua-nya te-lah dapat di-siarkan sa-chara terus mene-rus. Memandang kapa-da sambutan para pen-dengar terhadap siaran perlawanan Piala Ma-laysia ini maka Radio Brunei telah membuat jadual dengan segala persiapan untok me-nyiarkan sa-chara langsong semua perla-wanan2 yang akan da-tang yang di-adakan di-negeri ini.

Kita di-fahamkan bahawa siaran terus menerus perlawanan bola sepak Piala Ma-laysia ini juga di-ikuti oleh peminat2 bola se-pak di-negara2 tetang-ga yang berdekatan dan kita perchaya de-ngan ada-nya pertam-bahan tenaga kekuat-an alat pemanchar ra-dio sejak beberapa waktu kebelakangan ini siaran terus mene-rus perlawanan bola sepak ini akan dapat di-ikuti dengan terang oleh ramai lagi pemi-nat2 bola sepak di-seluroh negeri.

Menurut jadual perla-wanan dalam siri Piala Malaysia akan datang di-Bandar Seri Begawan ia-lah di-antara Brunei de-ngan Perak ia-itu pada hari Ahad 25hb Mach. Para Juru-ulas Radio Bru-nei sekali lagi akan mene-mui peminat2 bola sepak dalam memberikan ulasan terus menerus.

JURU2-ULAS Radio Brunei ketika membuat liputan per-lawanan Piala Malaysia ba-ru2 ini.



CHERPEN 'Kembara Pantai' hasil kar-ya Awang Abdul Hamid Abbas, dari Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei telah memenangi hadiah sa-bagai skrip ter-baik bagi bulan Februari.

RTB menawarkan hadiah berupa wang tunai sa-banyak $100.00 pada tiap2 bulan bagi skrip terbaik yang di-siarkan oleh Radio Brunei.

Gambar atas kelihatan Awang Abdul Hamid menerima hadiah tersebut yang di-sampaikan oleh Pegawai Pentadbir RTB, Awang Abdul Wahid.

Tunas Pendidek

ATAS daya inisiatif pa-ra pelajar dari Mak-tab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Radio Brunei berjaya memper-kenalkan sa-buah lagi ran-changan baru-nya dengan jodol Tunas Pendidek. Tu-nas2 pendidek bangsa dari Maktab Perguruan ini mengembeling tenaga ber-sama untok mengisi ran-changan sa-lama 30 minit itu dengan peristiwa yang mengandongi projek akti-biti dan nada suara yang akan menemui para pen-dengar sa-tiap dua minggu sekali.

Ranchangan pertama Tunas Pendidek telah ka-udara pada hari Jumaat 9hb Mach yang lalu jam 11.30 pagi. Kita perchaya ranchangan sulong ini akan di-susul kemudian dengan ranchangan2 yang lebeh matang dan lebeh menarek hasil tenaga dan idea bakal2 pendidek ta-nah ayer di-masa depan.

Maktab Perguruan bu-kan saja menempatkan kumpolan anak2 muda ba-kal pendidek tetapi di-sana juga terhimpun ber-bagai2 idea serba bakat dan kebolehan dalam la-pangan seni budaya bang-sa. Dan semua ini akan termuat dari semasa ka-semasa dalam ranchangan baru kita Tunas Pendidek.

Ranchangan ini di-ja-dualkan ka-udara pada sa-tiap hari Jumaat jam 11.30 pagi termasok siaran ula-ngan-nya.

SISWAZAH Brunei ... muat dengan temu... sa-orang wanita ya... tan kanan dalam p... an Duli Yang Maha... lah Datin Hajjah ... Lawie, Pengarah ... Ekonomi.

Ranchangan ini ... saperti biasa ia-itu 16hb Mach jam 7.3...

PERTANDINGAN KUIZ PERINGKAT SUKU AKHIR 1979

DO you know that the Sufri Bolkiah English School in Tutong was originally named the AAC, Tutong? And to find out more about the school, why not tune in to the English Section this Friday 16th March, at 11.15 am for the first in a new series "From School To Schools."

The programme will be repeated the same evening from 8.00 to 8.30. Picture shows part of the Sufri Bolkiah English School Band conducted by Che'gu Hanafi Haji Mohd Yassin.

DAYANG Siah bte Haji Damit turut mengambil baha... ranchangan 'Tunas Pendidek' dengan di-awasi oleh pe... Bahmin Hamdan.

DESA MEMBANGUN SIRI KE-EMPAT

TAHU-KAH Awda. Apa-kah penyakit2 yang merbahaya yang sering di-hadapi oleh binatang2 ternakan? Dalam siri Desa Membangun pada hari Isnin ini 19hb Mach, 1979 para penonton akan mengetahui lebeh meluas lagi mengenai penyakit New Castle Disease, Tuberculosis atau TB, Haemorrhagic septicaemia atau Penyakit Kerongkong, penyakit kuku dan mulut, Rinderpest, Piroplasmosis dan Rabies atau penyakit anjing gila.

Tetamu khas DM untok menghuraikan perkara ini ia-lah Dr Awang Subramaniam, Pegawai Haiwan Brunei. Di-samping itu juga DM akan membuat tinjauan mengenai ranchangan bantuan tanaman rumput untok ternakan lembu di-ladang Awang Lian Ah Thiam di-Kampong Padang Sungai Liang, Seria. Dan akhir sekali ia-lah mengenai membuat baja kompos.

Jangan lupa mengikuti ranchangan Desa Membangum pada 19hb Mach, 1979 ini jam 8.00 malam.

LEMBU2 yang sehat di-sa-buah tempat ternakan (gambar atas). Sementara gambar bawah pula kelihatan Awang Lian Ah Thiam berada di-kawasan ternakan lembu-nya di-Kampong Sungai Liang.

The Governors

EPISOD terakhir bagi siri ini ia-lah "To The Death" yang akan di-tayangkan pada malam Ahad jam 9.45 malam. George Grey yang sa-makin tua itu sekarang terpenchil di-pulau tempat-nya sendiri, Kawau.

Tahun2 yang lepas dan ubat2 tidor telah mengambil semua chukai2 mereka. Ketika sedang menchoba untok mengendalikan keadaan-nya yang berputus-asa dan kesunyian itu dia telah di-umpan kembali kapada politik2 di-New Zealand. Sekali lagi dia mendapat peluang untok berkuasa.

Faham idealis yang memberi-nya perangsang kapada karier-nya yang dahulu sekali lagi memunchak ka-hadapan dan orang yang memerentah New Zealand dengan chara autokrasi yang penoh sekarang sedang bersoal jawab yang menyebabkan timbul-nya 'hak untok mengundi'.

Quincy: "The Deadly Connection"

SATU jangkitan penyakit yang misteri di-sa-buah bandar yang kechil membuatkan Quincy dan Sam Fujiyama di-hantar atas urusan hidup dan mati untok mengenali penyakit itu sa-belum mangsa yang tertua mati, dan lebeh dari 300 ekor lembu telah di-hapuskan oleh satu penyakit yang tidak di-ketahui. Walau-pun penyiasatan terhadap ayer dan makanan binatang telah di-jalankan, Quincy gagal dalam perchubaan-nya sa-hingga dia mengetahui tentang satu 'barbecue' yang melibatkan seluroh pendudok bandar itu.

GAMBAR kanan pelakon siri ini Jack Klugman sa-bagai Quincy dan pembantu pelakun siri ini Robert Ito sa-bagai Sam dalam satu pemandangan dari "The Deadly Connection", episod Quincy minggu ini.

Tayangan malam Sabtu: "Man About The House"

PENUNTUT Maktab Pengurusan Makanan Robin Tripp (Richard O'Sullivan) tidak melihat apa2 keganjilan tentang berkongsi rumah bersama dua orang wanita, Chrissy (Paula Wilcox) dan Jo (Sally Thomsett). Sa-sunggoh-nya ia-nya berjalan dengan baik kechuali bila teman2 sa-bilek-nya itu choba untok membantu-nya memasak dan keaslian-nya sa-bagai lelaki mendesak-nya supaya dia memperbaiki diri-nya dan Chrissy di-paksa untok mempertahankan diri-nya walau-pun dia keberatan untok mementingkan-nya.

Tuan rumah Tuan Roper (Brian Murphy) jarang2 meragui mereka tapi Puan Roper (Yootha Joyce) maseh lagi merindui akan kehidupan yang jauh lebeh menarek dan sama2 bergembira dengan kaum2 muda di-tingkat atas rumah itu.

Rumah Roper ia-lah sa-buah blok yang kechil dan menjadikan-nya satu sasaran yang mengembirakan untok membuat tempat robohan bagi kumpolan besar sharikat kemajuan harta-benda supaya dapat membuat jalan untok sa-buah pejabat yang baru.

GAMBAR atas kanan menunjokkan salah satu adegan dalam filem tersebut.

STARSKY and Hutch — "The Game" — hari Sabtu jam 9.05 malam. Episod ini mengesahkan Starsky dan Hutch (gambar bawah) mengejar sa-orang penjahat Ray Pardee, tapi gagal untok mendapatkan-nya bila kereta mereka terbabas. Menghiborkan diri mereka dengan minuman keras, mereka meranchang satu permainan bersembunyi dan menchari di-mana Hutch akan bersembunyi pada hujong minggu dan Starsky akan memburu-nya. Starsky kemudian-nya menyedari yang Hutch, telah terdedah kapada susunan yang membawa kapada kematian. Dia mesti di-chari dengan chepat. Kechederaan palsu di-pergelangan Huggy telah membuatkan Starsky di-hantar ka-hospital dengan luka2 yang palsu. Hutch yang merasa bertang-gong-jawab tiba dalam keadaan menyamar dan mendengar pegawai2 Babcock dan Simons ketawa tentang ranchangan untok membuatkan-nya malu dari persembunyian itu. Dia meninggalkan satu nota yang menchela untok teman-nya.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Majallah sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra irama; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan salokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Ruangan muda mudi; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph pendengar. T/HARI : 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan dzohor; 12.45— Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu kah awda ?; 1.30 — Sekitar masharakat (SU). PETANG : 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan fardhu magrib dan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Permintaan parajurit — Azan fardhu isha; 7.30 — Sekolah ka-sekolah (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mengenang zaman silam; 9.00 — Terima-lah sampul surat/Dari bengkel penulis; 9.30 — Usaha jaya; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10 10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.15 — Rampaian London (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Varia Peristewa (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran selingan; 10.30—Teman mekar (SU); 11.00—Usaha Jaya (SU); 11.30—Dari Kampong ka-kampong. T/HARI : 12.00 — Selingkar madah — Azan fardhu dzohor; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Kisah dan tauladan; 1.30 — Tunas harapan. PETANG : 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Siri mukkadam; 6.00 — Mari berzikir — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Hidayat — Azan fardhu isha; 7.30 — Permainan gambus; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara radio; 9.30 — Tahukah awda? (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 7.45 — Siri mukkadam (SU); 8.00 — Pertanian dan perikanan; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Peristewa Dalam Sa-minggu; 11.30 — Tunas Pendidek. T/HARI : 12.00 — Permainan gambus; 12.30 — Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama. PETANG : 2.00 — Untok Belia; 2.30 — Suara dari bintang2; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Soalan di-udara; 3.30 — Mutika 79 — Azan untok fardhu asar; 4.00 — Suara dari pusat tingkatan enam; 4.30 — Di-bumi bertuah; 5.00 — Harian' radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Irama lagu asli — Azan untok fardhu magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Cherpen dan Salokannya — Azan fardhu isha; 7.30 — Brunei Graduates; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Kisah dan tauladan (SU); 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Chitrawara; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Chitrawara (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Panorama radio (SU); 11.00 — Majallah shell (SU); 11.30 — Suara dari bintang2 (SU). T/HARI: 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Brunei Graduates (SU); 1.30— Ruangan Bertutoran. PETANG : 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03— Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh perindu — Azan magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Chitra irama (SU) — Azan isha; 7.30 — Tunas harapan (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar madah (SU); 9.00 — Bertuturan; 9.30 — Suara pusat tingkatan enam (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Mastika radio; 8.30 — Dunia wanita; 9.00 — Keluarga si-awang; 9.30 — Taman mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30— Hello Siapa di-sana; 11.00 — Bengkel penulis/Terima sampul surat; 11.30 — Sekolah ka-sekolah. T/HARI : 12.00— Sandiwara radio; 12.15 — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria/Persembahan pancharagam; 1.45 — Ruangan ketani. PETANG : 2.15 — Suara Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Mari Berpantun—Azan asar; 3.46—Mengenang Zaman Silam; 4.00—Arena Sokan; 4.30—Majallah shell; 5.00—Harian radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Komintar radio; 6.00—Buloh perindu (SU)—Azan magrib; di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Suara parajurit — Azan isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Sekitar masharakat; 9.00 — Keluarga jaya; 9.30 — Mari berzikir (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan illahi 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Peristewa dunia minggu ini; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Dari jiran tetangga. T/HARI : 12.00 — Komintar radio (SU) — Azan dzohor; 12.30 — Hiboran rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Dendang asli. PETANG : 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja — Azan magrib di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Arena sokan (SU) — Azan isha; 7.30 — Keluarga si-awang (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Tamu minggu ini; 9.00 — Pertanian dan perikanan (SU); 9.30 — Seminggu dalam kenangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI : Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Varia peristewa; 8.45 — Dendang antarabangsa; 9.45 — Rampaian London; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Senandong ria; 10.30 — Sa-minggu dalam kenangan (SU); 11.00 — Mastika radio (SU); 11.30 — Pop Science music. T/HARI : 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu minggu ini; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara (SU). PETANG : 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan anika instrumental — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM : 7.00 — Ruangan ketani (SU) — Azan untok fardhu isha; 7.30 — Salam dari ku; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Lambaran Dalam Sa-minggu; 9.00 — Chator (SU); 9.15 — Di-bumi bertuah (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00— Tanda Waktu dan Rengkasan Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

RANCHANGAN 'Apa Pilehan Awda' minggu ini akan di-penohi dengan lagu2 pilehan Dayang Siti Zaliha bte Amat, No. 170B, Jalan Nakhoda Ragam, Kuala Belait (gambar atas).

Lagu2 pilehan Dayang Siti Zaliha akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 16hb Mach, 1979, jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON : 12.00 — Melody Time (repeat). PM : 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Music Roundabout: The John Fox Orchestra and Singers; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement— Hot Questions — Cool Replies (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — From Ticket, Tape and Telephone; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon . . . we invite you to hop abroad our non-stop musical express; 11.45 — World of Education; NOON : 12.00 — My Word. PM : 12.30 — News; 12.45 — Behind the news produced by Jaafar Yaakob; 1.15—Rock Line; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sound with Tajul Ahmad; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — What's Wrong with Me Doctor by Shirley Don; 9.15 — News; 9.30 — Before we say goodnight by Ak. Hishamuddin Pg Yaakub; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — High Light on Sport; 11.15 —From School to Schools; 11.45—Light Music From Netherland. NOON : 12.00—Radioscope produced by Vivianty Ali. PM : 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo produced by Shirley Don; 1.00—Writers' Workshop, compiled and produced by Charan Chand; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — From School to Schools (repeat); 8.30 — Sheikh Abbas calling on you; 9.00 — Light Music from The Netherlands; 9.15—News; 9.30—Behind the News (repeat); 9.45 — A Date wtih Gordon Lightfoot; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Just A Minute; 11.30 — International Call. NOON : 12.00 — Stringsound. PM : 12.30 — News; 12.45 — BBC World Report; 1.00 — Just for Variety produced by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Singing Bamboo (repeat); 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.15 — Top of the Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half-Hour produced by Veronica Shim; 11.30 — Women's World produced by Charan Chand. NOON : 12.00 — Top of the Pops. PM : 12.30 — News; 12.45 — Hot Questions — Cool Replies produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — The Musical Diary compiled and produced by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — 83rd Season of Henry Wood Promenade Concert; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night Special with Jaafar Yaakob; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round — an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure; 11.45 — Perspective. NOON : 12.00 — Dad's Army. PM : 12.30 — News; 12.45 — Science Pop produced by Shirley Don; 1.15 — Open Window — Know Your Neighbour; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—Man and Health — News from the World of Sport; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Thirty-Minute Theatre : Summer Exhibition by Trevor Humber; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM : 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — International Sports Magazine. NOON : 12.30 — 'A-Pickin and A-Grinnin' — The History of Country Music. PM : 12.30 — News. 12.45 —What's Wrong with Me Doctor by Shirley Don (repeat); 1.00 —Hello Tomorrow; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special featuring Joan Baez Part 2; 8.30 — Forum — produced by Vivanti Ali; 9.00 — Agriculture-Key To Living; 9.15 — News; 9.30 — Hits In Germany; 10.00 — Close Down.

Keputusan Pepereksaan Sijil Am Pelajaran S'pura-Camb.

Dari muka 8

Haji Mohammad/Mohamad 3, Zainab bte Haji Tuah 3, Zaiton bte Mohd Jamil/Drahman 3, Saadiah bte Awg Taha 3, Salmah bte Timbang 3, Samsiah bte Halim 3, Salamah bte Minuddin/Minudin 3, Sa'adiah bte Haji Kapitan 3, Suptuya bte Haji Md Noor/Matnor 3.

Rahimah bte Tassim 3, Rosenah bte Jumat 3, Rahimah bte Haji Zaman 3, Puspa bte Serudin 3, Norliahanam bte Mohd Hassan 3, Norhani bte Haji Serbini 3, Mariam bte PH TN Imam Haji Tamin 3, Mariam bte Haji Sulaiman 3, Mariah bte Haji Kamis 3, Marani bte Umar 3, Kulam bte Haji Abd Latif 3, Jatnah bte Haji Raya 3, Jimilah bte Haji Ohsali/Musli 3, Hamidah bte Haji Mohd Nasir 3, Dk Safiah bte Pg Othman 3, Fatimah bte Mohammad Zin 3, D H Norhasnah bte P H Safiuddin 3, Dy Siti Patimah bte Mat Yusop 3, Dayang Gainah bte Haji Kamis 3, Dk Halimah bte Pg Luba 3, Aisah bte Alim 3.

Sekolah Menengah Arab Hassanal Bolkiah, Brunei

Zabaidah binte Haji Salat 6, Nafi'ah binte Haji Ismail 6, Ahismah binte Abd Rashid 6, Rosli/Ismail bin Ampal 5, Ak Nordin bin Pg Haji Mahmud 5, Salha binte Haji Yahya 5, Rokiah binte Ibrahim/Brahim 5, Salmah binte Jafar 5, Dk Normah binte Pg Tuah 5, Norliha binte Md Noor 4, Selmah binte Abd Rani 4, Mariani binte Mohamad Yassin 4, Jamaliah binte Haji Mohd Husain 4, Apsah binte Othman 4, Yahya bin Apong 3, A Mirasin bin Momin/Mumin 3, Md Ali bin Timbang 3, Uisah/Kaisah binte Nayan 3.

Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong

Maragi Anak Elin 7, Abd Karim bin Abd Rahman 7, Hasinah binte Haji Sheikh Salleh 6, Jamilah bte Sulaiman 6, Suhana binte Ramlee 6, Ahmad bin Abd Razak 6, Moni bin Latip/Latif 6, Mariam binte Morshidi 5, Abu Bakar bin Mat-Jerah 5, Changgan Anak Para 5, Gudang bin Nangkat 5, Ismail bin Hussain 5, Ibrahim bin Said 5, Josni bin Nyambong/Yambong 5, Langut bin Jambing 5, Majan bin Agol 5, Mainor bin Hussin 5.

Mega bin Paun 5, Mohd Yassin bin Bagul 5, Pang Joon Sen 5, Sambut bin Tarang 5, Asarah bin Abidin 5, Zaman Anak Jembu 5, Dayang Jamilah binte Marzan 4, Haslina bte Matusin 4, Jalaia bte Md Noor 4, Lee Pek Kiwa 4, Nyunyah binte Sumin 4, Noorainih bte Abd Hamid 4, Rokiah binte Yala 4, Rosinah bte Rosli 4, Zahrah binte Omar 4.

Ahmad bin Kasmani/Kasamani 4, Ahmad bin Jakar 4, Asmad bin Umar 4, Asmalee bin Khiruddin 4, Gamong Anak Buda 4, Chin Soi San/Semin 4, Daud bin Jaafar 4, Husain bin Abd Gapar 4, Ismail bin Abd Gapar 4, Kawin bin Awang 4, Kuching/Andiran bin OKDR Gadong 4, Libau Anak Manai 4, Manaf bin Abd Rahman 4, Mansor bin Allias 4, Mohd Ali bin Sapar 4, Rekan Anak Lagat 4, Ringan bin Kuda 4, Sahari bin Haji Munap 4, Sahari bin Sabli 4, Sawal bin Yunggat 4.

Suti bin Saga/Md Dini Ismail 4, Tujoh bin Sarail 4, Zaliha bte Othman Bek 4, Sintan bte Haji Asit 4, Antai Anak Ambun 4, Munah binte Nambang 4, Bibah bte Abu 3, Asamah bte Basi 3, Dayang Naimah binte Ahmad 3, Azmah binte Ismail 3, Fatimah binte Zainal 3, Hamsiah bte Nauawi 3, Janawah bte Idris 3, Latifah binte Haji Mohd Isa 3, Likan binte Ambun 3, Januyah bte Jindul/Janol 3, Noorsiah binte Nasir 3.

Normen binte Enche 3, Rose binte Sili 3, Salmah binte Mohamad 3, Saadiah bte Bair 3, Ahmad Mahmud bin Roseta/Rosta 3, Abd Motalip bin Abd Wahab 3, Bolhasan bin Adam 3, Budah Anak Omar 3, Hasdan bin Ibrahim 3, Juklinsia/Morshidi bin Ibrahim 3, Jumat bin Yaakup 3, Mirah bin Nangkat 3, Munawar bin Seryati/Suradi 3, Pilim bin Salatan 3, U'nar bin Aspal 3, Zaini bin Yunus 3, Kaling/Adi Asmali bin Awg Damit 3.

Chalun Persendirian (Sekolah Menengah Arab Hassanal Bolkiah)

Dy Nauyah bte Haji Munap 5, Ahbiba bte Mohd Said 5, Masnuyah/Siti Ajar bt Ab Manan 4, Junaidah bte Abdullah 4, Hajjah Raisah bte Haji Jamahat 4, Haisah bte Abu Bakar 4, Fatimah bte Haji Abd Manan 4, Dk Norsinah bte Pg Damit 4, Dyg Normah bte Haji Mohamad 4, Dy Rosni/Halizah bte Abu Bakar 4, Aisah bte Mohammad 4, Afsah bte Abd Rahman 4, Ainool bte Mangarsham 4, Aisah bte Haji Murah 4, Aisah bte Mohd Lajim/Lazim 4, Maimunah bte Abdullah 3, Masunah bte Omar 3, Jamilah bte Wahid 3, Jeliah bte Haji Yassin 3.

Halimah bte Haji Madin 3, Hajah Zainun bte Haji Md Yusof 3, Fatimah bte Haji Abd Ghani 3, Dy Gusni bte Haji Mohiddin 3, Dk Norhani Aisah bte P A A Daud 3, Dayang Normah bte Awg Abu Bakar 3, Dyg Masni bte Haji Abd Kadir 3, Dk Masni bte Pg Sulaiman 3, Dayang Misa bte Sadik 3, Dayang Tuah bte Talib 3, Dk Hadizah bte Pg Omar 3, Banun bte Asmat 3, Asnah bte Musa 3, Asmah bte Haji Lamit 3, Aishah bte Hj Abd Rahman 3, Aisah bte Abd Hamid 3, Asmah bte Wahab 3, Maisalamah bte Tunggal 3, Aisah bte A Mohamad 3.

Chalun Persendirian (Sekolah Melayu Gadong)

Yahya bin Abd Hamid/Amit 6, Md Judin bin Serudin 5, Tamin bin Haji Omar 4, Yusof bin Ya'akub 4, Yusop bin Haji Abdul Rahman 4, Yakub bin Othman 4, Suhaili bin Haji Ahmad 4, Serudin bin Bunot 4, Sharbini/Makmun bin Abd Rahman 4, Sanif bin Gador 4, Sapawi/Aspawi bin Kadir 4, Razali bin Deli 4, Ramlee bin Haji Salat 4, Pg Metusin bin Pg Ismail 4, Pg Ibrahim bin Pg Metassan 4, Pg Saidi bin Pg Mohd Daud 4, Pg Jaya bin Pg Tahir 4, Md Salleh bin Abd Hamid 4.

Wasli bin Haji Abu Bakar 3, Takong bin Halus 3, Tengah bin Haji Morshid 3, Timbang/Ibnu bin Bakar 3, Yahya bin Haji Md Daud 3, Yakub bin Haji Tengah 3, Satu/Sanif bin Kimchoi 3, Serudin bin Haji Abdullah 3, Suhaini bin Haji Tuah 3, Sabli bin Yakup 3, Shahri bin Bakar 3, Suhaili bin Awang Ladi 3, Salleh bin Umar 3, Rashid bin Haji Mat Yassin 3, Rasin bin Ikas 3.

Pg Marali bin Pg Haji Bustamam 3, Pg Tajudin bin Pg Bakar 3, Piudin bin Jambu 3, Pg Sabtu bin Pg Kula 3, Pg Suhaili bin Pg Haji Abd Ghani 3, Pg Mat Daud Pg Osman 3, Mornie bin Md Daud 3, Metusin bin Bagol/Mutsan 3, Md Daud bin Matamit 3, Mohd Daud bin Haji Bungkol 3, Md Hashim bin Abdullah 3, Matdon bin Haji Puteh 3, Mantin bin Abas 3.

Chalun Persendirian (S. M. Raja Isteri Fatimah), Brunei

Dahari/Zahari bin Abdul Rahman 5, Jaffar bin Abas 5, Mohamad bin Bakar 5, A Safar bin Haji Idris 4, Awg Adenan bin Haji Awg Sulaiman 4, Bujang bin Abu Bakar 4, Haji Mahanin bin Haji Jaafar 4, Jait bin Ingar 4, Juma'at bin Gandor 4, Kamal bin Bugal 4, Karim bin Haji Durahim 4.

Malai Salleh bin Haji Malai Yahya 4, Ak Abd Razak bin Pg Tengah 3, Ak Mohd Jaafar bin Pg Damit 3, Awang bin Mohd Jaffar 3, Abu Bakar bin Haji Chuchu 3, Anuar bin Haji Abdul Rahman 3, Abd Rahman bin Othman 3, Damit bin Haji Nasir 3, Chuchu bin Jaafar 3, Bolhassan bin Abd Rahman 3, Hamdani bin Awg Haji Tengah 3, Haji Awg Abd Khalid bin Haji Sh Yahya 3, Ismail bin Jalil 3.

Ismail/Metusin bin Haji Matali 3, Ibrahim bin Jamudin 3, Ismail bin Mohd Zain 3, Jamaludin bin Haji Lajim 3, Kamis bin Haji Abdullah 3, Kiflee bin Tarsat 3, Mai Yussof bin Adi 3, Matamit bin Jumat 3, Mohd Tajudin bin Haji Tengah 3, Matali bin Haji Mumin/Haji Momin 3, Mohd Zamzam bin Tahir 3, Md Daud bin Ibrahim 3, Md Yusof bin Haji Md Rais 3.

Chalun Persendirian (Sekolah Melayu Pusar Ulak)

Sunah bte Othman 5, Noorni bte Nudin 5, Delli bin Ura 4, Ak Muhammad bin Pg Mohd Salleh 4, Ali Omar bin Mudin 4, Abd Latif bin Burut 4, Abdul Ghafar bin Jumat 4, Abd Salam bin A Jual 4, Zahrah Awang Haji Mohd Hussin 4, Siti Zaleha bte Haji Abd Salam 4, Saidah bte Othman 4, Shamsiah bte Shamir 4, Sialam bte Taha 4.

Siti Mariam bte Haji Madin 4, Sainah bte Haji Sapar 4, Sawasa bte Haji Tupok 4, Rukiah bte Haji Sabtu 4, Nikmah bte Haji Ibrahim 4, Nuriah bte Saif 4, Normah bte Md Yahya 4, Awang Damit bin Samat 3, Abu Bakar bin Sapar 3, Awang bin Omar 3, Abd Kadir Haji Jamaluddin 3, Abu Naim bin Haji Moksin 3, Ak Ghani bin Pg Tengah 3, Abdullah bin AliHashim 3, A Omar/Umar bin Masor/Mansor 3.

Awang Abas bin Haji Muhammad 3, Abdullah bin Hj Mohiddin 3, Abd Rahim bin Hj Abd Latif 3, Zaharah binte Mohammad 3, Zauyah binte Haji Nayan 3, Tiaminah binte Tassim 3, Semda bte Haji Mohammad 3, Salamah bte Idris 3, Sadah/Sainah bte Tujoh 3, Sialam bte Haji Metussin 3, Sarbanun binte Pisi 3, Sitiara bte Yahya 3, Sharifah Masturah bte S Haron 3.

Siti Nopsiah bte Mahmud 3, Siti Awan bte Tengah 3, Saadah bte Salleh 3, Saliha/Usnah bte Md Salleh 3, Rahimah bte Haji Abdullah 3, Rokiah bte Haji Karim 3, Rosinah bte Haji Yakob 3, Rokiah bte Abd Rahman 3, Rosnah binte Haji Ibrahim 3, Pg Saerah bte Pg Haji Ahmad 3, Nordiah bte Haji Metarsad 3, Noorsiah bte Haji Nudin 3, Norpah bte Budin 3, Norsiah bte Abd Ghafar 3, Mastura bte Zainal 3, Masni bte Haji Manaf 3, Masni bte Abu Bakar/Bakar 3.

Chalun Persendirian (SMM Muhammad Alam, Seria)

Junaidi bin Osman 5, Tajuddin bin Parang 4, Md Ali bin Haji Othman 4, Othman bin Ibrahim 4, Mohammad bin Abd Rahman 4, Ibrahim bin Abd Rahman 4, Abd Kani bin Bangkol 4, Marina binte Morni 4, Masni bte Ahmad 4, Dk Rokiah bte Pg Abu Bakar 4, Roslan bin Hamdi 3, Talipuddin bin Mahari 3, Suhaili bin Suhaimi 3, Sadim bin Madiman 3, Sabli bin Hussain 3.

Perdi bin Rawidin 3, Sungai bin Bungok 3, Rahgeni bin Deli 3, Mahmud bin Haji Abd Latif 3, Md Said bin Fatimah 3, Mustafa bin Bujang 3, Matali bin Abu Bakar 3, Mahrup bin Md Yassin 3, Mohd Taufik bin Abas 3, Jumat bin Matyassin 3, Julaihe bin Safar 3, Ho Jong Heng 3, Hassan bin Sabli 3, Haji Awang Damit Haji Hasan 3, Awang Damit bin Awang Mohamad 3.

Abd Fattah bin Haji Md Daud 3, Tong Ting Hai 3, Sadiah/Aidah bte Janai 3, Rosmah bte Haji Naweh 3, Mastuyah bte Abd Ghani 3, Napsiah binti Nickman 3, Merry bte Tajuddin 3, Lim Chui Hong 3, Maisalamah bte Md Daud 3, Lena bte Abd Rahman 3, Hasima bte A Akup 3, Hajjah Hindun bte Haii Wahid 3, Dy Napsiah bte Haji Amjah 3, Azizah bte Nawi 3, Aminah bte Md Ali 3.

ANALISA KEPUTUSAN PEPEREKSAAN SIJIL AM PELAJARAN SINGAPURA-CAMBRIDGE (PERENGKAT BIASA) 1978

No. Pusat	Nama Sekolah	Jumlah Chalun dudok	8	7	6	5	4	3	2	1	0	Jumlah Lulus SAP 3-8	Peratus Lulus SAP 3-8
CHALUN SEKOLAH													
822	SMA Hassanal Bolkiah	21	–	–	3	6	5	4	3	–	–	18	85.71
820	MMPSBS/Sekolah Sains	101	–	3	9	15	20	25	17	9	3	72	71.28
823	SMM Muda Hashim, Tutong	125	–	2	5	16	35	28	17	17	5	86	68.80
821	SM SMJA	198	–	–	4	7	19	40	47	53	28	70	35.35
829 *	Pusat Tingkat Enam	64	–	–	–	–	–	–	–	18	46	—	—
	JUMLAH	445	–	5	21	44	79	97	84	79	36	246	55.28
	PERATUS		–	01.12	04.72	09.88	17.75	21.79	18.87	17.75	08.08	55.28	
CHALUN PERSENDIRIAN													
827	SM Pusar Ulak	136	–	–	–	2	18	38	38	24	16	58	42.64
825	SM Gadong	129	–	–	1	1	16	28	35	26	22	46	35.65
828	SMM Muhammad Alam, Seria	131	–	–	–	1	9	35	33	32	21	45	34.35
824	SMA Hassanal Bolkiah	134	–	–	–	2	13	23	36	29	31	38	28.35
826	SM Raja Isteri Fatimah	140	–	–	–	3	9	25	33	37	33	37	26.42
	JUMLAH	670	–	–	1	9	65	149	175	148	123	224	33.43
	PERATUS		–	–	00.15	01.34	09.70	22.23	26.12	22.08	18.35	33.43	

NOTA: (1) Hanya chalun2 yang lulus sekurang2-nya TIGA S.A.P. sahaja yang di-chatetkan peratus-nya di-atas.
(2) * Chalun2 dari Pusat Tingkatan Enam, hanya mengambil satu mata-pelajaran sahaja.

SIFAT2 YANG PERLU ADA PADA WANITA UNTOK MENCHAPAI TARAF SA-BAGAI "TENAGA PEMBENA"

KUALA BELAIT.—Kaum wanita di-seru agar senantiasa menanamkan sifat2 kesedaran berugama, bermasharakat dan bernegara serta berganding bahu demi untok menjadi 'tenaga pembena' yang sangat2 diharapkan bagi merapikan lagi penyusunan negara kita yang menchapai kemerdekaan-nya tidak lama lagi.

Seruan tersebut telah dibuat oleh Awang Abd Ghani bin PDPD Haji Abd Rahim, sa-orang pegawai pentadbir di-Pejabat Daerah Belait semasa merasmikan Mashuarat Agong Pertubohan Perkumpolan Perempuan (WI) Chawangan Daerah Belait Kali ka-2 yang telah berlangsong di-Dewan Kemasharakatan di-sini minggu lalu.

Seterus-nya beliau menjelaskan yang ketulinan wanita sa-bagai 'tenaga pembena' yang sebenarnya itu ada-lah semata2 bergantong kapada semangat mereka untok sanggup berjuang bagi membangun bangsa dan negara-nya dan seterus-nya berazam untok menjadi bunga2 bangsa dan mempunyai sifat2 keibuan yang tulin yang boleh melahirkan jenerasi muda yang sehat, terdidek dan terpelajar.

Bagi menchapai taraf sa-bagai 'tenaga pembena' yang sejati beliau penoh yakin yang ketiga2 sifat yang telah beliau sarankan itu ada-lah sangat penting kerana jelas beliau, kesedaran berugama akan boleh menjadikan kita senantiasa berfikir dan bertindak dengan mengikut lunas2 yang telah di-tetapkan oleh Allah. Kesedaran bernegara boleh menjadikan kita bangsa yang sanggup berkorban kerana-nya manakala kesedaran bermasharakat pula boleh menjadikan kita orang2 yang pandai menyesuaikan diri dalam masharakat.

Untok menchapai matalamat yang di-harap2kan itu Awang Abd Ghani seterus-nya mengingatkan agar pertubohan2 wanita di-negeri ini tidak akan terpengaroh atau terikut2 dengan perjuangan2 wanita barat yang pada anggapan beliau sudah begitu keterlaluan yang mana jelas-nya banyak pertubohan2 di-sana telah diperalatkan oleh golongan2 yang menjadi perosak sahingga apa yang menjadi matalamat perjuangan mereka pada mula-nya bukan-lah lagi sesuatu yang mereka perjuangkan.

Awang Abdul Ghani mengingatkan agar perkara tersebut akan menjadi perhatian kerana jika ia-nya tidak dapat di-kawal sudah tentu akan ujud-lah wanita2 yang bersifat liar yang tidak punya sifat2 keibuan serta kehalusan peribadi dan tidak pula kurang-nya dengan mereka yang bersifat kasar, bengis dan aggresive yang mana jika ini terjadi akan hilang-lah hasrat negara kita yang mengharapkan tenaga kaum wanita yang di-anggap penting itu.

Awang Abdul Ghani

W.I. BUKAN PERKAKAS MANA2 PEHAK — Hjh Marhani

Dayang Hajjah Marhani

KUALA BELAIT.—Yang Dipertua Pertubohan Perkumpolan Perempuan Brunei (WI), Dayang Hajjah Marhani binte Abdul Latif menegaskan bahawa WI di-tubohkan untok menyatukan tenaga kaum wanita supaya dapat melaksanakan tanggong jawab-nya terhadap ugama, negara dan bangsa Brunei dan bukan ia-nya sa-bagai alat dan perkakas kapada mana2 pehak.

Ketika menyampaikan uchapan-nya di-perasmian Mashuarat Agong WI Chawangan Daerah Belait, yang telah di-langsongkan di-Dewan Kemasharakatan sini Ahad lalu, Dyg Hajjah Marhani juga mengingatkan ahli2 Jawatankuasa supaya jangan-lah bersngan2 untok mendapatkan keistimewaan melalui pertubohan WI; akan tetapi di-minta memberikan sesuatu keistimewaan untok ahli2-nya, ia-itu khidmat-nya.

"Hampir 20 tahun WI di-tubohkan dan hingga hari ini, WI telah memperaktikkan sedikit sa-banyak, thema Maulud Nabi tahun ini, ia-itu berbakti kapada negara kerana Allah. Kerana WI tidak pernah mengeloh, tidak pernah menyesali nasib-nya, malah WI tetap tegak berdiri dengan bangga-nya," jelas-nya lagi.

Matalamat Pertubohan WI yang utama ia-lah untok kebahagiaan kaum wanita seluroh-nya; supaya kaum wanita itu maju dalam sa-tiap lapangan di-negeri ini dan ini tidak dapat di-abai2kan memandang bilangan kaum wanita hampir sa-paroh jumlah pendudok negeri ini. WI ingin mempastikan yang kaum wanita itu di-masa akan datang mempunyai tempat yang wajar dalam sosio-ekonomi, bukan sakadar ikut berarak Maulud Nabi dan seumpamanya, malah betul2 mengikuti jejak langkah isteri Nabi, Siti Khadijah yang berkechimpong dalam lapangan perniagaan, jelas Dyg Hajjah Marhani.

Kata-nya lagi, kita tidak meragukan matalamat WI, kerana pada masa ini ramai kaum wanita bekerja di-jabatan2 Kerajaan, di-sektor2 pertanian, di-firma2 swasta, perniagaan malah tidak kurang bilangan kaum wanita yang sedang berada di-luar negeri melanjutkan pelajaran. Semua ini ada-lah bakal2 wanita penting di-masa akan datang. Kerana itu, kita bukan mempunyai angan2 tetapi mempunyai chita2.

Menyentoh mengenai dengan masa depan negeri Brunei, Dyg Hajjah Marhani menegaskan bahawa di-bawah ranchangan pembangunan Brunei yang penoh dengan berbagai projek, Pertubohan WI di-Daerah Belait boleh bergerak dengan lichin bagi memajukan aktibiti2 wanita; sa-laras dengan pembangunan Kerajaan.

Sa-bahagian dari ahli2 Pertubohan Perkumpolan Perempuan Daerah Belait yang menghadhiri Pembukaan rasmi mashuarat pada hari itu.

PERTIWI tuboh chawangan di-Labi

LABI. — Datin Hajjah Zaharah bte Haji Idris, Yang Dipertua PERTIWI mensifatkan sa-suatu pekerjaan hanya akan dapat di-ungkayahkan dan ranchangan2 mengenai-nya di-buat apabila ia-nya di-usahakan beramai-ramai.

Oleh itu dari usaha2 saperti mengadakan perjumpaan dapat-lah di-bayangkan betapa mustahak-nya dan berkesan-nya sa-suatu pekerjaan itu asalkan kita bersedia dan mahu bersatu.

Datin Hajjah Zaharah telah berkata demikian ketika merasmikan penubohan chawangan baru bagi pertubohan tersebut di-sini pada hari Ahad, 4hb Mach yang lalu. Upachara hari itu telah juga di-langsongkan dengan sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w.

Dalam uchapan-nya, Datin Hajjah Zaharah berkata, dengan ada-nya kepakatan kaum ibu di-kampong tersebut untok mencheborkan diri dalam PERTIWI, mereka dapat-lah sedikit sa-banyak memperbaiki keadaan masing2 dari yang sa-belum-nya.

Datin Hajjah Zaharah berharap usaha2 tersebut tidak akan terkeluar atau bertentangan dengan chara2 hidup kita yang terpuji.

Kata-nya sa-tiap aktibiti hendak-nya-lah ada dengan unsor2 bagi kesempurnaan dan kebahagiaan rumah-tangga dan apabila rumah-tangga sempurna maka masharakat dan negara akan turut sempurna.

Menyentoh mengenai PERTIWI sejak di-tubohkan lebeh 10 tahun lalu, Datin Hajjah Zaharah menerangkan pertubohan itu hanya mempunyai beberapa orang ahli dan sekarang ini ia-nya sudah berkembang dengan beberapa buah jawatankuasa chawangan di-tubohkan di-Kuala Belait, Tutong, Sungai Liang, Lumut, Temburong dan Kampong Ayer.

Dalam pada itu sejak PERTIWI bergerak ia-nya telah dapat mengadakan sa-buah Sekolah Taman Asohan hampir delapan tahun lalu dengan keramaian kanak2 yang belajar di-dalam-nya hampir 100 orang ketika ini.

Kelas2 saperti jahitan, kelas ugama dan Kor'an dan sa-umpama-nya, kata Yang Dipertua PERTIWI itu lagi, ada-lah merupakan kegiatan2 hari2 hasil usaha ahli2 pertubohan itu sendiri.

Akhir-nya Datin Hajjah Zaharah menguchapkan tahniah atas chita2 kaum ibu di-sini yang telah pun menganggotai persatuan tersebut.

SA-BAHAGIAN dari ibu2 di-Kampong Labi yang menghadhiri majlis penubohan rasmi chawangan PERTIWI Labi.

Ikuti kursus di-Singapura

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 22 orang pegawai telah berlepas ka-Singapura pada hari Khamis lepas untok mengikuti latehan memberi markah bagi peperiksaan Sijil Perdagangan, Trengkas, Menaip dan Simpankira.

Mereka itu akan mengikuti latehan tersebut di-Kementerian Pelajaran Singapura sa-lama dua minggu.

Mashuarat Pengakap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu mashuarat mengenai Perlembagaan Pengakap Negeri Brunei akan di-adakan pada hari Jumaat 16hb Mach, 1979 mulai jam 2.00 petang.

Setia Usaha Persatuan itu meminta ahli2 jawatankuasa persatuan itu dan mereka yang di-jemput supaya hadhir ka-mashuarat tersebut.

PUSAT VOKESINAL BAGI BELIA-BELIA NAKAL — Pehin Husain

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein menyatakan bahawa Pejabat Kebajikan, Belia dan Sokan telah menchadangkan untok mengadakan Pusat Vokesinal bagi Belia2 yang nakal. Mereka ini akan di-beri tempat tinggal (asrama) dan juga mereka akan di-ajar tentang bidang2 yang mereka sukai saperti tukang chat, mekanik, tukang kayu dan lain2 lagi.

Di-samping itu Yang Berhormat Pehin juga menegaskan, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan akan mengadakan berbagai2 ranchangan salah satu dari pada-nya ia-lah Ranchangan Seminar Belia2 yang akan di-adakan pada bulan depan. Yang Berhormat berkata demikian ketika beruchap dalam majlis perjumpaan Belia2 Negeri Brunei yang telah di-adakan di-Bilek Bachaan Pusat Belia di-ibu negeri pada hari Isnin yang baru lalu.

Majlis Perjumpaan pada hari itu telah di-hadhiri oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Mokhtar Puteh, selaku Yang Dipertua Persatuan Majlis Sokan Negeri Brunei, Datin Hajjah Zaharah, Ketua Kebajikan, Pengiran Ali Hassan bin Pg DSLJ Hj Abas, Ketua Pegawai Kebajikan dan Sokan, Pengiran Tuah, Pengawas Persatuan Belia2, Badan2 sokan, Badan2 kebajikan, Ketua2 Jabatan, Pemimpin2 Belia dan Persatuan2.

Tujuan perjumpaan itu ia-lah untok mengeratkan dan berhubong rapat di-antara Persatuan2 Belia, Badan2 Sokan, Badan2 Kebajikan dengan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan. Di-samping itu ia-nya juga bertujuan untok membinchangkan serta berdailog demi untok mengelakan dan memperbanyakan aktiviti2 saperti sokan dan olah raga, pertunjokan2, gerakan2 sukarela dan lain2 aktibiti.

KELIHATAN dalam gambar dari kiri: Setia Usaha Majlis Sokan Brunei, Pengiran Idriss; Yang Dipertua Majlis Sokan Brunei, YAM Pengiran Penggawa Pengiran Haji Mokhtar Puteh; Ketua Pegawai Kebajikan, Datin Hajjah Zaharah; Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, YB Pehin Jawatan Luar Haji Awang Husain; Ketua Pegawai Belia dan Sokan, Pengiran Ali Hassan dan Pengawas Persatuan2 Belia, Pengiran Tuah; dalam majlis perjumpaan dengan pemimpin2 belia dan kebajikan di-Pusat Belia, pada hari Isnin lalu.

BELIA DAN SOKAN

BRUNEI LAWAN PERAK 25-3-79

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Kebangsaan Brunei akan bertemu dengan pasokan Perak, yang akan di-langsongkan di-Padang Besar di-sini, pada 25hb Mach 1979 ini. Sementara perlawanan Brunei dengan Trengganu di-tempat yang sama pada hari Sabtu 4hb April, 1979 akan datang.

Perlawanan Brunei dengan Pulau Pinang yang telah di-tanggohkan itu akan di-langsongkan di-Padang Besar di-sini, pada 14hb April. Brunei — Kedah akan bertemu pada 17hb April. Sarawak akan bertemu dengan Brunei pada 22hb April, 1979.

Brunei bertemu dengan Perlis, bertempat di-Perlis pada 18hb Mei, 1979; Brunei lawan Wilayah Persekutuan pada 20hb Mei dan Brunei lawan Angkatan Tentera Malaysia (M.A. Forces) pada 22hb Mei, 1979 kedua-dua perlawanan akan di-adakan di-Stadium Merdeka, Kuala Lumpur.

BADAN KEBAJIKAN DAN SOKAN LBBSB

GAMBAR kiri menunjokkan Jawatan Tertinggi dan Tadbir, Badan Kebajikan dan Sokan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan yang telah di-pileh dalam mashuarat agong badan tersebut pada 17hb Oktober, 1978 yang lalu:—

Penasihat, Awg Chuchu bin Dato Paduka Penglima Asgar Hj Abdullah, Pengerusi Lembaga Bandaran, BSB., Brunei; Yang Di-Pertua, Awg Mutalip bin Hj Idris; Naib Yang Di-Pertua, Awg Hj Abu Bakar bin Hj Abd Rahman; Setiausaha, Awg Ibrahim bin Abd Karim; Naib Setiausaha, Pg Ibrahim bin PJP Pg Hj Ahmad; Bendahari, Awg Abd Rahman bin Tuah; Naib Bendahari, Awg Idris bin Hj Ahmad; Sokan dan Permainan Ketua I, Awg Hj Aliuddin bin Hj Ibrahim; Sokan dan Permainan Ketua II, Awg Thani bin Hj Badar; Penolong Ketua I, Awg Buang bin Talip; Penolong Ketua II, Awg Salleh bin Kayum; Sosial dan Kebajikan Ketua I, Ak Momin bin Pg Jumat; Sosial dan Kebajikan Ketua II, Awg Mohd Salleh bin Tarikh; Penolong Ketua I, Dyg Normah binte Hj Abdulalh; Penolong Ketua II, Dyg Inson binte Awg Tuah.

Ahli2 Jawatankuasa Tadbir, Pg Othman bin Pg DSLJ Pg Hj Saifuddin; Pg Rosli bin Pg Hj Hashim; Pg Yahya bin Pg Hj Mohammad; Awg Ramli bin Daud; Awg Alias bin Mohammad; Awang bin Hj Hitam; Awg Abd Rahman bin Hashim; Dk Norain binte Pg Bujang; Awg Hassan bin Damit;Dyg Siti Amlah binte Hj Tengah; Dyg Osnah binte Abd Rahman; Dyg Hamidah binte Hj Tahir.

MAIN CHATOR — PERMAINAN DIRAJA

KUDA BUNGLON

OLEH: STEWART WAVELL

SIRI KE-17

SA-KALI SA-KALA awda dapat menyaksikan permainan yang sangat bermutu — terator, lojikal dan lengkap. Ini-lah salah satu daripada-nya yang di-ambil dari World Chess Olympiad yang berlangsong di-Buenos Aires pada bulan Nobember 1978. Permainan itu menampakkan kekuatan saperti bunglon yang terdapat pada Kuda — bagaimana dalam beberapa jenis kedudokan, satu Kuda ada-lah begitu berkesan, malahan lebeh berkesan daripada satu Tihir. Ia juga menampakkan kelemahan kedudokan Gajah yang tidak betul.

Awda tentu maseh ingat bahawa sa-panjang beberapa minggu yang lalu saya telah menunjokkan jenis2 kelebehan kechil yang patut di-kumpolkan sa-belum awda dapat mengolah gabongan2 gerak yang dapat menghasilkan kemenangan. Pertama ia-lah kedudokan Kuda, kedua Tihir yang di-dobel di-perengkat ketujoh, ketiga Bidak terlepas, dan ke-empat 'makan-memakan' Gajah yang lemah kedudokan-nya dengan satu yang lebeh baik. Sekarang amda dapat menyaksikan bagaimana, dalam satu kedudokan Bidak yang berasak-asak, Tihir2 mendapat sedikit ruang untok bergerak, sementara Kuda2 yang melompat-lompat di-chelah2 Bidak2 itu ada-lah penoh anchaman saperti hali-lintar.

Michael Stean bermain Puteh untok England, sementara Ermenkov, bangsa Bulgaria, bermain Hitam. Pembukaan: Queen's Pawn Benoni Defence Deferred.

1. B-c4 B-g6
2. B-d4 G-g7
3. K-c3 B-c5
4. B-d5 B-e5
5. B-e4 B-d6
6. B-h4

Sekarang bahagian tengah telah di-sekat, dan ada-lah selamat untok menyerang dengan Bidak di-sebelah bahagian Raja. Jika awda memajukan Bidak di-sabelah bahagian Raja **sa-belum** bahagian tengah di-sekat, tanpa bertanggoh-tanggoh lawan awda akan menyerang bertubi-tubi bahagian tengah itu untok menjangkau Raja awda yang terdedah itu!

6. ... K-f6
7. B-g3 B-a6
8. B-a4

Jika 8. G-h3, di-ikuti oleh B-b5.

8. ... K(b8)-d7
9. G-h3 T-b8
10. R-fl!

Puteh meranchang untok menyerang dengan Tihir-nya pada lorong 'h'. Raja akan bergerak ka-petak g2 yang selamat. Satu muslihat yang original!

10. ... M-e7
11. R-g2 O-O
12. K-f3 K-b6
13. GxG T(f8)xG
14. M-e2 K-a8
15. G-d2 B-b6
16. K-e1

Kuda ini hendak membantu tabrakan Bidak ka-petak b4. Dalam masa yang sama petak c2 dapat di-jadikan batu lonchatan bagi satu kedudokan Kuda di-petak f5 kemudian — ia-itu jika serangan-nya di-sebelah bahagian Raja terlaksana dengan baik. Satu gerak yang melihat jauh ka-depan!

16. ... K-c7
17. K-e2 B-a5
18. B-h5! KxB
19. TxK!

Satu korban untok 'makan-memakan'! Puteh menghanchorkan susunan Bidak di-hadapan Raja dan mempastikan satu petak selamat untok Kuda-nya di-petak c5. Raja Puteh tetap selamat di-belakang dua Bidak-nya, sementara Tihir2 Hitam di-penjuru seberang ada-lah langsong tidak bermain. Malahan Gajah Htiam juga di-asak2 oleh Bidak2-nya sendiri yang menyekat petak2 hitam. Suatu pertimbangan yang terperinchi kerana dalam kedudokan saperti itu ada-lah di-sedari yang Kuda ada-lah lebeh kuat daripada Tihir!

19. ... BxT
20. T-h1 G-f8
21. MxB B-f6

Membolehkan Menteri Hitam mempertahankan Bidak Tihir-nva pada petak h7.

22. K-e3 M-f7
23. MxM asah RxM
24. TxB asah R-g8

Di-sini peringkat ketujoh sunggoh memikat Puteh, tetapi terdapat bahava. Kalau-lah Puteh menggerakkan Thir ka-petak d7, K-e8; 26. K-b5, T-d8 Hitam akan mendesak 'makan-memakan' Tihir.

25. T-hl T-b7
26. K-f5!

Dari kedudokan punchak bukit ini, Kuda itu memancharkan bahaya-nya ka-arah kedudokan Raja! Tetapi awasi Kuda Hitam — satu-satu-nya buah-chator yang dapat menyingkirkan-nya dari kedudokan itu.

26. ... K-e8
27. K-b5

Satu lagi kedudokan Kuda, juga menyerang kedudokan lemah Bidak terkebelakang di-petak d6!

27. ... T-h7!

Menchabar Tihir Puteh untok merebut kawalan lorong 'h'. Di-sini Michael Stean terpaksa berfikir dalam-dalam. Walau apa sa-kali pun ia mesti menghalang kedua-dua Tihir Hitam daripada mendobel di-lorong 'h'. Dengan mengubah serangan ka-sebelah bahagian Menteri, ia dapat menyemat satu Tihir kapada Bidak di-lorong 'c' untok mempertahankan Bidak itu. Kemudian ia mesti menchari jalan untok melibatkan Gajah-nya turut bertindak, malahan juga untok mengenakan tekanan yang lebeh kuat ka-atas Bidak Hitam yang terkebelakang di-petak d6 itu. Ktia perhatian bagaimana ia melakukan-nya.

28. T-a1 T-d8
29. T-a3 T(d8)-d7
30. T-b3 T-b7
31. B-g4 T(b7)-d7

Apa lagi yang dapat di-lakukan Hitam? Tidak ada.

32. K-c3 T-h7
33. K-b5 T(b7)-d7
34. K-c3

Gerak berulang-ulang ini nampak-nya sa-olah-olah kedua-dua pemain kesuntokan masa. Mereka di-berikan tiap-tiap sa-orang 2½ jam untok membuat 40 gerak.

34. ... T-b7
35. K-e2 K-g7

Puteh tidak akan kehilangan kedudokan Kuda-nya.

36. K(e2)-g3 KxK
37. B(e4)xK!

Walau pun ulasan saya yang terdahulu ada-lah baik tetapi saya pangling akan gerak yang lebeh kuat ini. Sekarang Kuda Puteh dapat melompat ka-petak e4 untok menyerang kedua-dua Bidak terkebelakang di-petak d6 dan f6!

37. ... T-h4
38. B-f3 T(h4)h7

Hitam maseh belum dapat membawa Tihir-nya yang satu lagi itu menyeberang ka-lorong 'h' kerana kalau di-lakukan-nya pertahanan-nya dengan chepat akan di-tembusi.

39. K-e4 T(h7)-f7
40. B-f4 BxB
41. GxB(f4) Menyerah kalah.

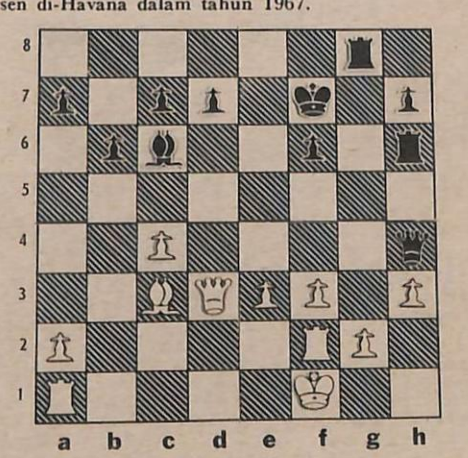
Hitam tidak dapat menghalang Gajah daripada 'makan' Bidak dan juga menggerakkan Bidak yang di-lorong 'd' ka-petak d6.

Huraian Masaalah 13

1. ..., B-d2! Dengan serta-merta Hitam menggerakkan senjata-nya yang berharga — Bidak terkebelakang. Sekarang Puteh terpaksa mendahulukan tuntutan-nya terhadap Gajah pada petak e5 dan berpada dengan satu penyudah yang sukar dan lama. Walau bagaimana pun ia membantu diri-nya dengan 2. TxG melupakan gerak tangkis yang bijak 2. ..., G-e6! yang menghalang Tihir bergerak ka-belakang Bidak terkebelakang ia-itu petak d5, dan sekarang Puteh menyerah kalah. (3. TxG, R-d7 dan Bidak menjadi Menteri!)

MASAALAH 14

HITAM sudah mengumpulkan semua kekuatan-nya untok menyerang dan sekarang melancharkan gerakan-nya yang tersusun rapi itu. Perlawanan di-antara Gligoric dengan Larsen di-Havana dalam tahun 1967.



Rajah 59

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTEKNIK X-RAY PERCHUBAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 sa-bagai Juruteknik X-Ray Perchubaan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Chalon2 mesti-lah berumor antara 18 hingga 25 tahun maseh bujang dan mesti-lah terus bujang sa-panjang tempoh perchubaan selama tiga tahun.

b) Hendak-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang berkelulusan tinggi dan boleh menulis dan bertutor dalam bahasa Inggeris.

'Am :

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani latehan asas selama tiga tahun di-dalam negeri.

Pakaian seragam di-sediakan dan juga elaun dobi tiap2 bulan akan di-bayar.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 3-4-5 EB. 6 — $395-408-421-434-446-459-472-491-510-529 - 548 - 567-587-650-682-714-746 - 778 - 810-886-905-931-956-982-1007 - 1033/EB/1071-1097-1122-1148 /EB/1173 - 1199 - 1224 - 1250 - 1275-1301.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb April, 1979.

(E/299/65 — Bil: 33/1979)

Pomen Tukang Mesin Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pomen Tukang Mesin Motor Sangkut di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai pengalaman sa-bagai Mekinik Motor-Sangkut Tingkat Khas di-Bingkel2 Kerajaan Injin2 Motor Sangkut tidak kurang daripada 10 tahun.

b) Mempunyai sijil memperbaiki injin2 motor-sangkut yang di-iktiraf oleh Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

c) Berpengalaman dalam mentadbirkan pekerja2 saperti tukang2 mesin motor sangkut, pengawas setor, pengawas minyak dan lain2 pekerja yang bersangkutan di-sebuah bingkel khas bagi injin2 motor sangkut sahaja.

d) Berpengalaman serta berkebolehan dalam bidang setor alat2 ganti serta perkakas2 yang bersangkutan bagi injin motor sangkut dan perahu yang berkenaan di-salah sa-buah bingkel jentera2 motor sangkut yang di-punyai oleh Kerajaan.

e) Chalon2 yang berkhidmat dengan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-bahagian Special River Boat Squadron akan di-utamakan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.4 EB.5 — $ 854-880-905-931-956 - 982 - 1007/EB/1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Mei, 1979.

PEMANDU OPERETER

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat DYMM Sultan dan berkelayakan untok memenohi jawatan kosong yang tersebut di-bawah ini : —

Majikan :

BRUNEI SHELL MARKETING COMPANY LIMITED

Jawatan : Pemandu/Opereter.

Tugas :

Chalon yang berjaya ada-lah di-kehendaki memandu kereta tanki minyak (bowser) di-lapangan terbang, menolong mengisi minyak di-kapal terbang dan membuat ujian qualiti minyak kapal terbang. Dia di-kehendaki bekerja sa-chara bergilir. Kerja ini di-tempatkan di-Steshen Pemasaran Shell Brunei, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.

Kelayakan2 Perlu Yang Di-Kehendaki :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas 11 dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah berpengalaman memandu sekurang2-nya sa-lama dua tahun. Mereka mesti-lah boleh membacha dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Gaji : Dalam sukatan gaji : $615-653-691-729-765.

PEMANDU PEON

Tugas :

Chalon yang berjaya akan menghantar dan mengambil mel Sharikat dan menolong kerja2 opis 'am.

Kerja ini di-tempatkan di-Bandar Seri Begawan.

Kelayakan2 Perlu Yang Di-Kehendaki :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan boleh membacha dan menulis dalam Bahasa Me'ayu dan Inggeris. Dia mesti-lah berumor sekurang2-nya 27 tahun ka-atas.

Gaji : Dalam sukatan gaji : $425-451-477-503-529-555-581-607-633.

Sharat2 Lantekan :

Pemohon yang berjaya akan di-lantek ka-Jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan dan sa-lepas itu layak memasoki Skim Penchen Sharikat.

Peringatan : Umor hendak-lah 27 tahun ka-atas.

Kapada pemohon2 yang ingin untok memenohi jawatan2 yang tersebut di-atas ada-lah dengan ini menghantar surat permohonan bertulis dengan memberikan butir2 mengenai umor, keraayatan, pengalaman bekerja dan di-sertakan gambar size paspot baharu, dan permohonan ini hendak-lah di-hantar ka-Pejabat Buroh, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat dari 16hb Mach, 1979.

Sa-bagai Pegawai Kaji Mata

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pegawai Kaji Mata di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei. Chalon2 yang berjaya akan membantu di-bahagian Kaji Mata, Rumah Sakit Besar, Bandar Seri Begawan, Brunei.

a) Ijazah University (sa-baik2-nya ijazah Honours) dalam bidang Opthalmic Optics atau kelulusan ikhtisas yang sebanding.

b) Pengalaman ikhtisas yang menchukopi termasok-lah sa-baik2-nya pengalaman bekerja di-Rumah Sakit.

Dalam sukatan gaji M.13-14 EB. 15 — B $1670-1734-1798-1862-1925 - 1989 - 2053 - 2129 - 2206-2282 - 2359 - 2435 - 2512 - 2588-2665-2741/EB/2818-2894-2958-3047. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Mei, 1979.

(E/808/78 — Bil : 45/1979)

TENDER NOTICE SUPPLY OF COTTON BEDSPREAD TO R.B.M.R.

TENDERS are invited for the supply of Cotton Bedspread to Royal Brunei Malay Regiment. The size is 66" x 90" with a Regiment Crest in the centre. The background colour will be as follows:

Blue — Qty 1,000 pieces
Pink — Qty 1,000 pieces
Light Green — Qty 1,000 pieces

2. The tender should state price and delivery time. Sample can be seen at the Office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tender Board at the Office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, by 4.00 p.m. Saturday 31st March, 1979. All tenders are to be submitted in plain sealed envelopes and should endorsed "Royal Brunei Malay Regiment Bedspread".

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMBANTU X-RAY :

Kelayakan2 :

a) Mesti-lah berumor di-antara 18 hingga 25 tahun.

b) Mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei.

c) Mesti-lah boleh bertutor dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas2 :

a) Kebanyakan-nya membuat kerja2 perkeranian, menerima, memail, mengeluarkan filem2 serta menanda dan mencham filem2, menyediakan penyata perangkaan bulanan dan sa-bagai-nya.

b) Juga di-kehendaki membuat tugas2 'am termasok menjaga pesakit2 dan kebajikan mereka serta menjadi pembantu 'am kapada Pakar X-Ray.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M.3 EB4 $395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587 /E B/ 650-682-714-746-778-810.

2. PENOLONG JURU-RAWAT LELAKI :

Kelayakan2 :

Tingkatan 1 atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai pelajaran yang lebeh tinggi.

Umor :

18 tahun dan ka-atas dan mesti-lah bujang.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 2 — $383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548 / EB/561-574-587-599-612-625.

Chalon2 mesti-lah bersedia menjalakan latehan sa-lama 2 tahun 4 bulan bagi Penolong Jururawat di-Sekolah Kejururawatan, Rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Elaun :

Pakaian seragam akan di-beri dengan perchuma.

Tempat Tinggal :

Chalon2 tidak-lah di-paksa tinggal di-rumah2 kediaman yang di-sediakan sa-masa dalam latehan.

3. PEMBANTU PENGASOH KANAK2 :

Kelayakan2 :

Sekurang2-nya Tingkatan I Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai pelajaran yang lebeh tinggi.

Umor :

18 tahun dan ka-atas dan mesti-lah bujang.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 2 — $383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548 / EB/561-574-587-599-612-625.

Tugas2 :

Kebanyakan-nya di-kehendaki bekerja di-bilek Kanak2, menjaga serta mengasoh kanak2 damit yang baru lahir dan sakit.

Chalon2 mesti-lah bersedia menjalani latehan sa-lama 2 tahun 4 bulan bagi Penolong Jururawat dan Jururawat Pengasoh Kanak2 Damit di-Rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Elaun :

Pakaian seragam akan di-beri dengan perchuma.

Tempat Tinggal :

Chalon2 boleh-lah tinggal di-rumah sendiri atau pun di-tempatkan di-Rumah Jururawat jika di-perlukan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Mei, 1979.

(E/307/79 — Bil: 43/1979)

TENDER NOTICE LAUNDRY CONTRACT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT 2ND BATTALION

1. TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m., Tuesday 20th March, 1979.

2. The Contract is for a period of 2 years from the date of signing the Contract.

3. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The job tendered for must be clearly shown on the envelope and the wording should be :

"LAUNDRY CONTRACT —ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT 2ND BN"

4. Tender forms and special conditions for the Laundry Contract may be obtained from the DAQMG 2, Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, during normal working hours upon receipt of a deposit of $500.00.

5. The Brunei Government does not bind itself to accepting the lowest tender.

PUBLIC WORK DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 37 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered Earthworks contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

REPAIR AND FILL REDECORATION TO 2 CLASSROOM BLOCKS, OFFICE BLOCK AND GYMNASIUM BLOCK, SULTAN HASSANAL BOLKIAH TEACHERS COLLEGE, GADONG, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 38 OF 1979

FRESH Tenders will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th March, 1979 for : —

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT 6-7 TONS FLAT-BED TRUCK WITH HIAB HOIST.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 39 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for : —

CONSTRUCTION OF VARIOUS STRUCTURES FOR THE IMPROVEMENT OF OLD HOSPITAL JUNCTION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 40 OF 1979

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE LAMUNIN/RAMBAI ROAD, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 41 OF 1979

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO BANDAR SERI BEGAWAN/JALAN MUARA LINK ROAD THROUGH KAMPONG ORANG KAYA BESAR IMAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 42 OF 1979

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for : —

CONSTRUCTION OF ADDITIONAL ONE BLOCK OF THREE STOREY CLASSROOMS FOR S.T.P.R.I., BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 43 OF 1979

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th March, for : —

TURFING OF ROAD VERGES AND SIDE SLOPES OF THE ACCESS ROAD AND THE COMPOUND WITHIN THE BRUNEI EARTH STATION, TELISAI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 44 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 27th March, 1979 for : —

CONSTRUCTION OF MOSQUE FOR KAMPONG SUNGAI HANCHING, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PELUANG MELANJUTKAN PELAJARAN KELUAR NEGERI BAGI KURSUS2 IJAZAH, IKHTISAS DAN SA-PAROH IKHTISAS 1979

1. Pemohon2 ada-lah di-pelawa untok di-pertimbangkan mendapat Dermasiswa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi men jalani kursus ijazah, ikhtisas atau sa-paroh ikhtisas di-luar negeri mulai tahun 1979.

2. Pemohon2 mesti-lah :

2.1 Raayat Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

2.2 Mempunyai kelulusan matapelajaran Bahasa Melayu dalam pepereksaan S. A. P. (Perengkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) atau yang sebanding dengan-nya.

2.3 Memenohi sharat akademik yang lazim bagi memasoki kursus yang di-pohonkan :

a) Bagi kursus2 ijazah dan ikhtisas — Lulus S.A.P./G.C.E. sekurang2-nya DUA di-Perengkat Lanjutan (Advanced Level) dan TIGA di-Perengkat Biasa (Ordinary Level) yang boleh di-kumpolkan dalam dua tahun pepereksaan berturut-turut serta terta'alok kapada kehendak penerimaan daripada tempat2 yang di-pohonkan.

ATAU

b) Bagi kursus2 sa-paroh ikhtisas — Lulus S.A.P. (Perengkat Biasa)/G.C.E. (Ordinary Level) sekurang2-nya dalam empat mata-pelajaran yang boleh di-kumpolkan dalam dua tahun pepereksaan berturut-turut serta terta'alok kapada kehendak penerimaan daripada tempat2 yang di-pohonkan.

2.4 Bersedia patoh kapada peratoran2 yang sedang dan yang akan di-tentukan kemudian.

3. Borang permohonan dan lain2 keterangan yang berkaitan boleh di-dapatkan daripada Ketua Pegawai Dermasiswa dan Kesejahteraan, Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Permohonan2 hendak-lah sampai ka-pejabat terma'alum tidak lewat daripada 25hb Mach, 1979. Permohonan yang lewat dari tarikh tersebut tidak akan di-layan.

5. Pemohon2 yang memenohi sharat untok di-pertimbangkan akan di-temuduga pada suatu masa yang akan di-beritahu kelak.

6. Pelawaan ini ada-lah juga termasok untok pemberian Dermasiswa oleh Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

7. Kursus2 yang di-tawarkan ada-lah saperti berikut :

7.1 BAHAGIAN 'A' — KURSUS IJAZAH

		Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran yang melayakan memasoki kursus
(1)	Perubatan	6 tahun	3 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(2)	General (B.A./B.Sc.) †	3 tahun	2 Matapelajaran bersesuaian — 'A' Level
(3)	B. Education	3 tahun	English 'O' Level + 2 Matapelajaran umom — 'A' Level
(4)	Electrical/Electronic Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics — 'A' Level
(5)	Civil/Mechanical/ Building-Engineering	3-4 tahun	Mathematics dan Physics — 'A' Level
(6)	Architecture/Landscape	3-4 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasok Mathematics
(7)	Computer Science	3-5 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasok Mathematics
(8)	Zoology	3 tahun	2 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(9)	Geology	3 tahun	2 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(10)	Undang2	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasok English
(11)	Valuation	3 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasok Mathematics
(12)	Economics/Economics in Natural Resources	3 tahun	English dan Mathematics 'O' Level dan 2 Matapelajaran umom 'A' Level
(13)	Nutrition/Dietetics	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(14)	Forestry	3-4 tahun	2 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(15)	Agriculture	3 tahun	3 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(16)	Pharmacy	3-4 tahun	English dan Mathematics 'O' Level — 2 Matapelajaran Sains 'A' Level
(17)	Petroleum Engineering	3 tahun	Physics dan Mathematics — 'A' Level
(18)	Meteorology	3-4 tahun	Physics dan Mathematics — 'A' Level
(19)	Marine Biology	3-4 tahun	3 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(20)	Fishery Science	3-4 tahun	5 (atau 4) Matapelajaran 'O' Level dan 2 (atau 3) Matapelajaran 'A' Level tertentu
(21)	Biological Science/ Applied Biology	3-4 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 atau 3 Matapelajaran Sains — 'A' Level
(22)	Administration	4 tahun	3 Matapelajaran 'A' Level termasok Mathematics
(23)	Land Surveying/ Cartography/ Geography/ Engineering/ Mathematics + Postgraduate Diploma in Photogrammetry	4 tahun	2 atau 3 Matapelajaran 'A' Level yang tertentu
(24)	Town Planning Studies/Town and Regional Planning/ Town and Country Planning	4 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level antara-nya Mathematics, English dan History/ Geography/Foreign Language dan 2 Matapelajaran 'A' Level

7.2 BAHAGIAN 'B' — KURSUS IKHTISAS DAN SA-PAROH IKHTISAS

		Tempoh Kursus	Antara Matapelajaran yang melayakan memasoki kursus
(1)	Architecture, R.I.B.A.	5-6 tahun	2 Matapelajaran 'A' Level termasok Mathematics
(2)	Association of Certified Accountant (ACA)	3-5 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 Matapelajaran 'A' Level yang sesuai
(3)	Purchasing and Supply*	3-4 tahun	Mathematics 'O' Level dan 2 Matapelajaran 'A' Level
(4)	A.L.A. (Librarianship)	3-4 tahun	English 'O' Level dan 2 Matapelajaran 'A' Level
(5)	Sijil Setia Usaha (Jenis 'A')	2 tahun	4 Matapelajaran 'O' Level termasok English + 1 Matapelajaran 'A' Level yang sesuai
(6)	Sijil Setia Usaha (Jenis 'B')	2-4 tahun	4 Matapelajaran 'O' Level termasok English
(7)	Institute of Statisticians	3 tahun	Mathematics 'O' Level + 1 Matapelajaran 'A' Level
(8)	Diploma in Public Health Inspection *	3 tahun	Mathematics 'O' Level + 2 Matapelajaran Sains 'A' Level
(9)	Diploma in Orthopics *	2½ tahun	Mathematics 'O' Level dan 1 Matapelajaran 'A' Level yang sesuai (Sains)
(10)	Nursing (S.R.N. dan S.C.M.)	4 tahun	English 'O' Level + 1 Matapelajaran Sains 'A' Level
(11)	Membership of Chartered Society of Physiotheraphy	3 tahun	1 Matapelajaran Sains 'O' Level dan 1 Matapelajaran 'A' Level yang sesuai
(12)	Cadet Pilots (untok RBA)	1-1½ tahun	5 Matapelajaran 'O' Level termasok English, Mathematics dan satu Matapelajaran Sains (terutama Physics)
(13)	H.N.D. Applied Biology mengandongi Quantative Biology/ Biochemistry/ Microbiology	2-3 tahun	Mathematics dan Physics 'O' Level dan 1 Matapelajaran Sains 'A' Level
(14)	H.N.D. Business Studies (untok berkhidmat dengan Swasta dan Sektor Private)	2-3 tahun	1 Matapelajaran Arts 'A' Level dan matapelajaran2 'O' Level yang tertentu
(15)	Art and Design : Fine Art/Graphic Design/Three Dimensional Design *	3-4 tahun	5 Matapelajaran 'O' Level
(16)	Science Laboratory Technicians Certificate	3 tahun	4 Matapelajaran 'O 'Level

7.3 BAHAGIAN 'C' — KURSUS BAHASA INGGERIS BAGI PENUNTUT2 ALIRAN MELAYU

Pemohon mesti-lah lulus sa-kurang2-nya DUA matapelajaran perengkat Lanjutan (Advanced) dan SATU mata-pelajaran perengkat Biasa (Ordinary) yang di-ambil dalam sekali pepereksaan dalam Aliran Melayu. Mereka mesti-lah belum memegang sa-barang jawatan tetap dengan mana2 pehak/majikan.

Pemohon mesti-lah juga menyatakan pilehan mereka mengenai kursus yang akan di-ikuti berikut-nya saperti dalam senarai Bahagian A dan B di-atas.

† Antara-nya untok persediaan menjadi pendidek
* Lebeh di-utamakan kursus H.N.D.

TENDER NOTICE

SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING OF KITCHEN EQUIPMENT TO PROPOSED EXTENSION TO RELIGIOUS TEACHERS TRAINING COLLEGE, B. S. BEGAWAN

REGISTERED Class A Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Kitchen Equipment to Proposed Extension To R.T.T.C., Bandar Seri Begawan.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 19th March, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 17th April, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed enveloped marked :—

TENDER FOR SUPPLY, INSTALLATION, COMMISSIONING OF KITCHEN EQUIPMENT TO RELIGIOUS TEACHERS TRAINING COLLEGE, B. S. BEGAWAN.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN BAHAGIAN PELAJARAN RENDAH

1. TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan Setia Usaha Kerajaan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari, pada hari Sabtu 31hb Mach, 1979, bagi perkara2 yang berikut:—
   a) 5 units Public Address System;
   b) 5 units Overhead Projectors complete with Day light Screen;
   c) 5 units Slide Projectors complete with Daylight Screen;
   d) 30 units Portable Electric Generators.
2. Keterangan2 dan butir2 mengenai perkara2 yang di-nyatakan di-atas boleh di-dapati dari Jabatan Pelajaran, Bahagian Pelajaran Rendah, Bandar Seri Begawan, Brunei semasa waktu2 pejabat di-buka.
3. Tawaran2 yang di-terima sesudah dari masa yang di-tetapkan itu akan di-tolak.
4. Tawaran2 mesti-lah di-masokkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutop; dan penawar2 mesti-lah menghantar tiap2 tawaran bagi tiap2 perkara itu sa-chara berasingan serta menggunakan sampul2 surat yang berasingan, di-mana tiap2 sampul surat itu mesti-lah di-nyatakan dengan jelas-nya bagi tiap2 perkara yang berkenaan. Mesti-lah jangan ada sebarang tanda di-luar sampul surat itu yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.
5. Tarikh menghantar barang2 itu sesudah pesanan di-buat dan harga C.I.F. Setor Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan, hendak-lah di-nyatakan dengan terang.
6. Kerajaan Brunei tidak terikat untok menerima tawaran yang paling rendah atau pun apa jua tawaran.

DISTRICT OFFICE BRUNEI-MUARA TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on 26th March, 1979 for the supply of the following :—
   (a) Four (4) Units Tipper Trucks 5 tons capacity;
   (b) One (1) Unit Land Rover Pickup or Land Rover Station Wagon;
   (c) One (1) Unit 3 Wheeled Steel Road Roller 8-10 tons; and
   (d) One (1) Unit Light Maintenance Road Grader.
2. Specifications can be obtained from District Office Brunei-Muara, Brunei.
3. Approximate date of delivery must be stated, but not later than two months.
4. Tender must be placed in sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to :—

Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor,
Government Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

and clearly marked :—
"DISTRICT OFFICE BRUNEI-MUARA SUPPLY OF VEHICLES"

5. Any tender received in envelope not properly addressed will be rejected.
6. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEGAWAI GIGI DI-JABATAN PERUBATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untok di-lantek ka-jawatan Pegawai Gigi di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai salah satu daripada kelulusan2 yang berikut:—

a) L.D.S./B.D.S. (Singapura) atau

b) B.D.S. (Malaya) atau

c) Sebarang ijazah diploma atau lesen yang di-iktiraf-kan sa-bagai membolehkan ia di-daftarkan oleh General Dental Council di-United Kingdom.

Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah beberapa tahun pengalaman. Mempunyai pengalaman dalam Perkhidmatan Rawatan Gigi ka-Sekolah2 ada-lah merupakan satu kelebehan. Semua butir2 mengenai kerja2 latehan (post graduate work) hendak-lah di-sebutkan sa-masa memohon.

Tugas2 :

Tugas2 termasok-lah memberi rawatan di-sekolah2, rumah2 sakit serta kelinik2 gigi bergerak.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M. 16—B$2359-2423-2486-2550 - 2614 - 1678-2741 - 2818 - 2894 - 2971 - 3047-3124-3200-3277. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb April, 1979.

(E/141/63/2 — Bil: 32/1979)

SA-BAGAI KETUA PEMBANTU TEKNIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Ketua Pembantu Teknik di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mesti-lah mempunyai Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari Maktab yang di-iktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

b) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman dalam salah satu atau lebeh dari chawangan2 berikut : —

Kejuruteraan Awam; Kerja2 Bangunan; Ukor Bahan; Kerja2 Mekanik Jentera; Kerja2 Ayer dan/atau Parit & Tali Ayer; Pembenaan (Structural); Kerja2 Saloran Najis dan Kerja2 Jalanraya.

Chalon2 yang berjaya akan bertanggong-jawab terhadap semua perkhidmatan E & M di-salah sa-buah khemah Askar Melayu Diraja Brunei.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C. 3-4 EB.5—B$1479-1530-1581-1632-1683-1734 - 1785 - 1836 - 1887 - 1938 / EB / 1989 - 2040 - 2091 - 2142-2193. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb April, 1979.

(E/52/79 — Bil: 29/1979)

Jawatan2 Dalam Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN II: (Jabatan Ukor)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan III sekurang2-nya selama 5 tahun, sebaik2-nya menjaga setor barang2 teknikal. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki mengenalkan serta menggunakan sistem "ledger card and bin card" dan mesti-lah mempunyai pengalaman yang sesuai dalam teknik2 moden penyelenggara setor.

Pemohon2 hendak-lah tamat sekurang2-nya Tingkatan III dan tahu membacha dan menulis bahasa Inggeris.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 2 EB.3-4—$446-465-485-504-523-542-561/ EB /625-657-689-720-752 - 784-854-880-905-931-956-982-1007.

2. TUKANG KEBUN : (Jabatan Adat Istiadat)

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 20 dan 40 tahun dan mesti-lah tahu menulis dan membacha serta mempunyai pengalaman sa-bagai Tukang Kebun Bunga. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang sedang bekerja di-Jabatan Adat Istiadat Negara, Brunei.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 1-2 EB. 3 — $306-312-319-325-332-338-344-351 /EB/ 357-363-370-376-383.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb Mach, 1979.

(E/19/79 — Bil: 15/1979)

Sa-bagai Merinyu Hal Ehwal Ugama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Merinyu Hal Ehwal Ugama di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada orang2 Melayu berugama Islam dan berumor di-antara 20 35 tahun.

b) Mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei dengan sharat lulus dalam matapelajaran Pengetahuan Ugama Islam.

c) Mesti-lah lulus Darjah VI Sekolah Ugama Brunei.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E. 3 EB. 4 — $459-472-485-497-510-523/ EB /536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb April, 1979.

(E/326/72 — Bli: 34/1979)

TENDER FOR THE SUPPLY OF ONE UNIT COMMUTER BUS 16 SEATER

1. TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon 22nd March 1979 for the supply of One Unit 16 Seater Commuter Bus.

2. The vehicle must be fitted with sliding side door with emergency door at the rear. Must be powered by petrol engine of at least 1600 c.c. The vehicle must be fitted with safety belts at the front seats and also other standard accessories.

3. The vehicle must be painted in Uniform Cream colour with the words "JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN, BRUNEI" painted in black at the sides.

4. Delivery is required as soon as possible but not later than 3 months from the date of the award of the tender.

5. Tenders must be submitted in plain sealed envelopes addressed to the Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan and endorsed as follows : —

"THE SUPPLY OF ONE UNIT COMMUTER BUS 16 SEATER TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT"

There must be no indication of the name of the tenderer on the envelope.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu Motor Sangkut di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumor tidak kurang dari 18 tahun ka-atas dan sekurang2-nya lulus Darjah IV dan boleh menulis dan membacha. Keutamaan akan di-beri bagi pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam menjalankan motor sangkut dan juga boleh membaiki kerosakan2 yang kechil.

b) Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus pepereksaan mata. Pemohon hendak-lah boleh berenang tidak kurang 220 ela dengan chara bebas.

c) Pemohon2 mesti-lah sanggup bekerja di-mana2 daerah yang di-atorkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB/ 414-427-440.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan sa-linan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb April, 1979.

(E/312/79 — Bil: 28/1979)

TENDER NOTICE
AIR-CONDITIONING AND COLD ROOM INSTALLATION FOR ARMY WORKS, SERIA

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Air-Conditioning Contractors Class "A and B" only up to 12.00 noon, 27th March 1979 for:—

AIR-CONDITIONING AND COLD ROOM INSTALLATION FOR ARMY WORKS, SERIA

Tender document can be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Rooms 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 8th March 1979 onwards during normal office hours on payment of a Tender Deposit of $500.00 which will be refundable to unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 27th March 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in pain sealed envelope marked:—

"TENDERS FOR AIR-CONDITIONING AND COLD ROOM INSTALLATION FOR ARMY WORKS, SERIA."

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE
EDUCATION DEPARTMENT BRUNEI

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Finance Officer, Brunei up to 4.00 p.m. on Wednesday 28th March, 1979 for the supply of the following: —

2 (TWO) TRACTORS COMPLETE WITH GRASS-CUTTING MACHINES.

Tenders submitted must be accompanied with company's catalogues complete with prices and placed in plain envelopes addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei as in para 1 above, and clearly marked "TENDER FOR 2 (TWO) TRACTORS COMPLETED WITH GRASS-CUTTING MACHINES."

There must not be any indication on the cover of the name of the tenderer and any tender not properly addressed will be rejected.

Successful tenderer must be able to deliver within 2 months from the date of notification.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di-Jabatan Kastam dan Bea

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatann2 kosong yang berikut di-Jabatan Kastam dan Bea, Brunei.

1. PEGAWAI PEMEREKSA :

Kelayakan2 :

Lulus Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon yang mempunyai sijil menunjokkan salah satu matapelajaran-nya ia-lulus dalam Bahasa Melayu atau sekurang2-nya boleh bertutor dalam Bahasa Melayu dengan faseh.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB. 4-5 — $370-383-395-408-421-434-446-485-504-523 - 542 - 561-625-657-689-720 - 752 - 784 /EB/854-880-905-931-956-982 - 1007-1046-1071-1097-1122.

2. PEGAWAI KASTAM :

Kelayakan2 :

Lulus Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai sijil menunjokkan salah satu matapelajaran-nya ia lulus dalam Bahasa Melayu atau sekurang2-nya boleh bertutor dalam Bahasa Melayu dengan faseh.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542-561-625-657-689-720-752 - 784 EB/ 854 - 880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb April 1979.

(E/764/72 — Bil: 37/1979)

Sa-bagai Tukang Kebun Pemberseh

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh di-Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 20 dan 45 tahun.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya akan bertanggong-jawab bagi menjalankan tugas2 berkebun dan memberseh di-halaman Bangunan Peringatan Churchill dan Pejabat2 di-Jabatan Perikanan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 1-2-3 EB. 4 — $306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370 - 376-383/EB/389-395-402-408.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb April 1979.

(E/1302/77 — Bil: 36/1979)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE
TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following poultry foodstuffs to the Department of Agriculture : —

Starter Mash/Pellets	10 tons and upwards
Growers Mash/Pellets	10 tons and upwards
Layers Mash/Pellets	20 tons and upwards
Broilers Mash/Pellets	10 tons and upwards

All feeds should be fresh, of good quality, free of contaminants and conform to the analyses given below. Feed should be packed in 40 or 50 kg bags, new and of good quality. Tenderers must be prepared to supply in mixed 5 ton lots on request and deliver to the Sinaut Agricultural Training Centre, Mile 21, Jalan Tutong.

ANALYSES

Feeds should be of the following standard (%)

Analyses	Starter	Grower	Layer	Broiler
C. Protein	20–23%	15%	16–18%	20%
C. Fat	3.5%–4%	3%	3.5%	4%
C. Fibre (Max)	5.0%	7%	7.0%	7%
Ash	8.0%	10%	24.0%	8%
Ca	1.5%	1.5%	4.0%	1.5%
P	1.2%	1.2%	1.5%	1.2%
Moisture	13%	13%	13%	13%

Tenders should be submitted in a sealed envelope marked "Department of Agriculture Poultry Feeds" to the Secretary Brunei State Tenders Board Office of the State Financial Officer not later than noon on Thursday 21st May 1979.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMANDU/MEKANIK:

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas V.
b) Mesti-lah mempunyai Rekod Memandu yang baik.
c) Mesti-lah mempunyai pengalaman tentang membaiki kerosakan2 kechil.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4-5 EB. 6 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440 / EB/453-465-478-491-504-516.

2. PEMANDU TINGKAT I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Mempunyai lesen memandu Kelas III dan/atau Kelas V dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4-5 EB. 6 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440 / EB/453-465-478-491-504-516.

3. PEMANDU TINGKAT II :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki sebarang kerosakan2 kechil.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB/ 414-427-440.

Tugas2 :

Pemohon2 mesti-lah bersedia menjalankan tugas sama ada siang atau malam di-mana2 daerah di-negeri ini.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb April, 1979.

(E/110/73 — Bil: 35/1979)

TENDER NOTICE

KUALA BELAIT WATER SUPPLY — STAGE II CONTRACT No. 4 — PUMPING PLANT

TENDERS are invited from suitably qualified firms for the supply and supervision of erection of a 50 HP submersible pump installation in an existing pumphouse at the Government Water Treatment Works at Seria.

Tender documents are obtainable from the Consulting Engineer Messrs Watson (S.E. Asia) either from their office at 40 Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan or from their Singapore office 27th Floor, DBS Building, 6 Shenton Way, Singapore. Documents will be issued only to firms who have had previous experience in supplying and installing pumping installations of more than 50 HP or to authorised agents of such firms.

Application for the documents must be accompanied by a Tender Deposit in the form of a crossed cheque for B$500 payable to the Government of Brunei. The deposit will be refunded to all Tenderers who submit a bona-fide tender.

Tenders are to be submitted to the Chairman of the Tenders Board not later than 12.00 noon on 2nd April 1979.

TENDER NOTICE TAILORING CONTRACT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP

1. TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. Monday 26th March, 1979.
2. The Contract is for a period of 3 years from the date of signing the Contract.
3. Tenders must be placed in a plain envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The job tendered for must be clearly shown on the envelope and the wording should be :

"TAILORING CONTRACT —ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP"

4. Tender forms and Special Conditions for the Tailoring Contract may be obtained from the DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, during normal working hours upon receipt of a deposit of $500.00.
5. The Brunei Government does not bind itself to accepting the lowest tender.

Sa-bagai Jururawat Gigi Perchubaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Jururawat Gigi Perchubaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah berumor antara 17 hingga 28 tahun dan maseh bujang. Mereka mesti-lah lulus Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) dalam Bahasa Inggeris, Sains dan dua mata-pelajaran yang lain atau yang sebanding.

Gaji :

Jururawat Gigi Perchubaan : M. 3 — $395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587.

Jururawat Gigi Terlateh : M. 4 EB. 5 — $650-682-714-746-778-810/ EB /880-905-931-956-982-1007-1033.

Tempoh Perchubaan :

a) Chalon2 yang terpileh akan di-lantek dalam perchubaan selama 3 tahun 4 bulan sa-bagai Jururawat2 Gigi Pelajar dan di-kehendaki menjalani latehan di-Sekolah Pergigian Singapura yang mana mengambil masa selama 2 tahun 4 bulan.
b) Sa-telah menamatkan latehan di-Singapura Jururawat2 Gigi Perchubaan akan di-kehendaki bertugas di-Kelinik pergigian Brunei di-bawah pengawasan Pegawai Pergigian selama satu tahun.
c) Pakaian seragam akan di-beri perchuma dan tempat tinggal akan di-sediakan jika perlu. Jururawat2 Gigi perchubaan akan di-beri Elaon Dhobi dan Chatuan.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb April, 1979.

(E/132/62/Pt.2 — Bil : 37/1979)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN, BRUNEI

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang hari Khamis, 29hb Mach, 1979 untok membekalkan perkara2 berikut :

1. Tiga buah Bas Sekolah yang boleh memuat 30 — 35 orang penumpang.
2. Dua buah Bas kechil.
3. Sa-buah Lori kechil.

Tawaran2 yang di-hadapkan hendak-lah di-sertai dengan buku katalok (Cataloque) bersama2 dengan harga2-nya sekali.

Tawaran2 hendak-lah di-masokkan kedalam sampul yang tidak bertulis apa2 serta di-tutop, dan hendak-lah di-alamatkan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei, saperti yang di-sebutkan di-para 1 di-atas. Sampul2 hendak-lah dengan terang bertulis "TAWARAN BAGI PENGANGKUTAN JABATAN PELAJARAN".

Nama si-penawar hendak-lah jangan di-tuliskan di-atas sampul, dan sebarang tawaran yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membekalkan dalam masa 2 bulan dari tarikh pemberitahuan.

Kerajaan tidak terikat untok menerima tawaran yang paling rendah sekali atau mana2 tawaran.

TENDER NOTICE EDUCATION DEPARTMENT, BRUNEI

TENDERS will be received by The Chairman, Tenders Board at the office of The State Financial Officer, Brunei up to 4.00 p.m. on Thursday, 29th March, 1979 for the supply of :

1. Three School Buses with seating capacity for 30 — 35 passengers.
2. Two Mini Buses.
3. One Small Lorry.

Tenders submitted must accompany cataloques complete with prices.

Tenders must be placed in plain sealed envelopes addressed to The Chairman, Tenders Board, Brunei as in para 1 above, and clearly marked "Tender of Education Department Transport".

There must be no indication on the cover of the name of the tenderer and any tender not properly addressed will be rejected.

Successful tenderer must be able to deliver within 2 months from the date of notification.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SA-BAGAI JURUTEKNOLOGI MAKMAL

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Juruteknologi Makmal di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 hendak-lah mempunyai kelulusan Higher National Diploma atau Certificate dalam mata-pelajaran Makmal Perubatan atau Fellowship of the Institute of Medical Laboratory Sciences atau pun kelulusan yang sebanding.

Keutamaan akan di-beri kapada raayat Brunei dan kapada mereka yang berkelayakan dalam Histology/Cytology.

Tugas2 :

Chalon2 yang di-lantek akan berkhidmat di-bawah Pakar Kajipenyakit sama ada di-Hospital Bandar Seri Begawan atau di-Hospital Suri Seri Begawan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M.11 — B$1390-1454-1517-1581-1670-1734-1798-1862-1925-1989/ EB/2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb April, 1979.

(E/313/79 — Bil: 39/1979)

Sa-bagai Talipon Opereter

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Talipon Opereter di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Melayu atau Inggeris. Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mahir berbahasa Inggeris.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bertugas sa-chara bergilir-gilir, termasok pada waktu malam dan hari2 kelepasan awam jika di-kehendaki.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb April, 1979.

(E/694/75 — Bil: 38/1979)

JABATAN KERJA RAYA PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 1/1979

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada kontrektor Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb Mach, 1979 bagi :—

PEMBENAAN LONGKANG BERSEMIN DALAM KAWASAN SUNGAI PANDAN, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 1/1979

TENDERS will be received from Class AX only and above Brunei registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE DRAINS IN SUNGAI PANDAN AREA, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 2/1979

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor Kelas B sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb Mach, 1979 bagi :—

MENGADAKAN PERABOT KAYU SERANGAN BATU KELAS I, II DAN III UNTOK BANGUNAN BARU BAGI RUMAH KERAJAAN DAERAH BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 2/1979

TENDERS will be received from Class B only and above Brunei registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

THE SUPPLY OF CLASS I, II AND III SERANGAN BATU FURNITURE FOR NEW QUARTERS BELAIT DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 3/1979

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb Mach, 1979 bagi :—

SUBSIDIARY PUMPINGS STATION AND SEWER CONNECTION TO NEW GARRISON QUARTERS.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 3/1979

TENDERS will be received from Class AX only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

SUBSIDIARY PUMPINGS STATION AND SEWER CONNECTION TO NEW GARRISON QUARTERS.

NOTE :

Contractor who wish to submit for the above must have previous experience of advanced de-watering techniques involved for deep trench excavation and also have sufficient equipment, plant, etc for this type of works. Site inspection commencing 10.00 hours at P.W.D. Office, Kuala Belait on 17th March, 1979.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 4/1979

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 20hb Mach, 1979 bagi :—

PEMBENAAN 2 BLOCK X 2 UNIT RUMAH PANGSA KELAS "G" UNTOK ARMY GARRISON, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 4/1979

TENDERS will be received from Class AX only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th March, 1979 for :—

CONSTRUCTION OF 2 BLOCKS X 2 UNITS CLASS "G" QUARTERS FOR ARMY GARRISON, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

STATE STORES AND SUPPLIES DEPT. TENDER NOTICE No. 5/79

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned items :—

Blankets Nylon size 60" x 80" — 1000 pcs.
Blankets Flannelette size 60" x 80" — 500 pcs.
White Cotton Sheets size 54" x 90" — 2000 pcs.
White Cotton Pillow cases size 20" x 29" — 2000 pcs.

Further details of tender are available from the office of the Controller of Government Stores, Jalan Gadong, Brunei during office hours.

Tender closes on Thursday 20th March, 1979.

TENDER NOTICE

HELICOPTER NIGHT LANDING FACILITIES AT GADONG POLICE STATION

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from registered Electrical Contractors Class "B" and above up to 12.00 noon,. 10th April 1979 for :—

HELICOPTER NIGHT LANDING FACILITIES AT GADONG POLICE STATION.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 14th March 1979 onwards during office hours on payment of a tender deposit of B$200.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 10th April 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked :—

"TENDER FOR HELICOPTER NIGHT LANDING FACILITIES AT GADONG POLICE STATION"

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

KAJIAN LALU-LINTAS

Dari muka 1

Penemu2-ramah itu akan membawa surat lantekan yang akan mereka tunjokkan dalam masa menemuramah. Mereka akan datang sa-lepas waktu bekerja.

Temu-ramah di-jalanraya juga akan di-jalankan yang bertujuan untok menganalisa tempat tujuan perjalanan serta perjalanan di-luar dan dalam sepanjang sempadan kawasan2 yang berkenaan. Ini dapat di-perolehi dengan menyoal orang2 yang selalu menggunakan jalan2raya tersebut. Temu-ramah ini akan di-jalankan di-sempadan di-jalanraya yang menuju ka-kawasan kajian.

Kajian ini mungkin menghalang pergerakan lalu-lintas, oleh kerana temu-ramah akan di-jalankan sa-masa waktu sebok di-sebelah pagi dan petang. Tetapi bagaimana pun, tidak semua pengguna2 jalanraya akan di-temu ramah, hanya mereka yang terpileh sahaja akan di-soal.

Untok mengurangkan kesesakan lalu-lintas, pehak Pulis akan membantu dalam pengkajian itu dengan menahan kereta yang di-pileh dan mengarahkan pengguna2 yang lain untok melinchinkan perjalanan.

Di-samping temu2-ramah ini, banchi ka-atas kenderaan2 perniagaan juga akan di-jalankan untok mendapatkan keterangan mengenai dengan perjalanan yang di-buat oleh kenderaan perniagaan dalam kawasan kajian itu. Soalan akan di-hantar kapada tuan2 punya sharikat kenderaan perniagaan di-kawasan kajian itu bagi mendapatkan keterangan bagi chorak perjalanan yang khusus di-gunakan oleh mereka.

Hal ini ada-lah penting dalam kajian dan kerjasama dari tuan2 punya kenderaan tersebut ada-lah sangat2 di-kehendaki.

Akhir-nya Pengarah Kerja Raya meminta kerjasama semua pendudok di-kawasan Bandaran Bandar Seri Begawan dan kawasan2 sekitar-nya supaya memberikan keterangan2 yang di-kehendaki bagi menjayakan kajian ini.

Sekali lagi di-tegaskan kapada orang ramai bahawa semua keterangan2 yang mereka berikan akan dirahsiakan dan hanya digunakan semata2 untok tujuan kajian ini. Nama keluarga yang terlibat tidak akan di-tulis dalam borang dan hanya dapat di-kenali melalui nombor kod.

Asterawani akan menerbitkan majalah tiga bulanan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemilehan ahli2 jawatankuasa baru Persatuan Asterawani bagi tahun 1979 telah berlangsong dalam mashuarat tahunan persatuan itu di-Bilek Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini minggu lalu.

Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani telah dilantek menjadi Ketua I Asterawani 1979 menggantikan tempat Ketua I 1978 yang di-pegang oleh Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim. Keputusan undi adalah saperti berikut:

Ketua I — Pengiran Badaruddin bin Pg Ghani; Ketua II — Awang Leman bin Ahmad; Setia Usaha I — Awang Haji Abd Rahman Yusof, Setia Usaha II — Pengiran Mahmud bin Pg Damit; Bendahari — Awang Rais Baneh.

Ahli2 jawatankuasa ialah Awang Shawal Rajab, Awang Ibrahim bin Haji Muhammad, Pengiran Sabtu bin Pg Haji Md Salleh, Awang Abd Latif bin Chuchu, Awg Haji Yahya bin Haji Ibrahim dan Awg Nayan bin Muhammad.

Awang Ghafar bin Jumat dan Awang Haji Ahmad Hussain masing2 di-lantek sa-bagai Pemereksa Kira2.

Mashuarat pada hari itu juga telah membinchangkan beberapa projektiviti Asterawani yang sedang di-selenggarakan sekarang, diantara-nya termasok-lah persediaan bagi mengadakan Malam Penyaer dan Deklamasi Puisi pada 14hb April akan datang sempena lawatan Jawatankuasa GAPENA dan rombongan Badan Kebudayaan dan Sastera Universiti Kebangsaan Chawangan Sabah. Kedua-dua rombongan tersebut dijangkakan menjadi tetamu Asterawani.

Sa-lain dari itu, Asterawani juga sedang giat menyelenggarakan penerbitan sa-buah antoloji sajak yang di-berinama 'Koleksi Sajak2 Darussalam' yang dichadangkan untok teks sastera Tingkatan IV dan V sekolah2 menengah di-Brunei. Sa-buah jawatankuasa khas yang telah di-bentok bagi menyelenggarakan antoloji tersebut yang terdiri daripada Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Awang Leman bin Ahmad, Pengiran Mahmud bin Pg Damit, Ibrahim bin Haji Muhammad dan Pengiran Sabtu bin Pengiran Haji Mohd Salleh. Antoloji tersebut di-jangka terbit pada pertengahan tahun ini.

Sementara itu Persatuan Asterawani juga akan menerbitkan majalah tiga bulanan yang berchorak sastera, bahasa, kebudayaan dan sains masharakat bagi menampong kreativiti penulis2 tempatan dan juga luar negeri. Di-antara kandongan-nya termasok-lah forum sastera dan renchana2 ilmiah di-sekitar pelajaran kesusteraan Melayu perengkat Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge.

Sa-buah jawatankuasa untok mengendalikan majalah ini telah pun di-bentok. Mereka ia-lah terdiri daripada Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim — pemimpin Majalah; Pengiran Badaruddin bin Pg Ghani — Ketua Pengarang; Awang Shawal Rajab — Pengarang-cum-Setia Usaha Majalah; Awang Leman bin Ahmad, Pengiran Mahmud bin Pengiran Damit dan Awang Ibrahim bin Haji Muhammad — Sidang Pengarang; Awang Haji Abdul Rahman bin Yusof — Pengurus Perdagangan dan Awang Zainal Abidin bin Haji Ibrahim — Pereka Grafik.

Sa-orang juruchakap Asterawani memberitahu Pelita Brunei bahawa pehak-nya berharap akan dapat menerima lebeh banyak lagi sumbangan karya daripada penulis2 yang berkaliber di-lapangan masing2, samada dalam bidang kajisastera, sosio-budaya, linguistik, sosio-ekonomi, sosioloji, sosial anthropoloji dan sosial sains. Segala artikal atau essei seberapa boleh hendak-lah di-tulis dalam bentok ilmiah, di-tiap parak dua baris dan di-hantar dalam tiga salinan ukoran kertas foolscap, kapada Setia Usaha Majalah KARYA, Awang Shawal Rajab, di-alamat Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Seri Begawan.

PENGIRAN Anak Haji Sallehuddin bin Pengiran Paduka Tuan Sahibol Karib Pengiran Haji Abu Bakar, Pegawai Kaki-tangan di-Jabatan Hal Ehwal Ugama (atas) telah bertolak ka-United Kingdom pada 2hb Mach yang lalu untok mengikuti kursus Pengurusan Kaki-tangan Antarabangsa.

Kursus tersebut berjalan sa-lama tiga bulan bertempat di-Institiut Pentadbiran Awam, London. Pemergian Pengiran Anak Haji Sallehuddin ada-lah sa-chara latehan dalam perkhidmatan Kerajaan.

Pengarah Kenadziran

DENGAN ini di-maalomkan bahawa mulai daripada 1hb Januari, 1979, jawatan Nadzir Negara ada-lah di-tukar gelaran menjadi Pengarah Kenadziran.

SA-RAMAI 18 orang penyelia2 dan pengurus2 yang terlibat di-dalam penyelenggaraan kakitangan bagi bahagian III ka-bawah menamatkan Kursus Pembaikan Kerja yang di-kendalikan oleh Yunit Latehan Jabatan Perjawatan. Kursus sa-lama tiga hari itu telah di-akhir dengan penyampaian sijil kapada peserta2 yang di-sampaikan oleh Pengarah Perjawatan, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib di-Yunit Latehan pada hari Rabu lalu (gambar atas)

Kursus Pembaikan Kerja itu bertujuan untok memberi fahaman kapada peserta2 mengenai dengan pengertian dan chara2 penyelenggaraan dan pengawalan kerja untok menjaga hasil kerja.

Empat cheramah telah diberikan kapada peserta2 kursus ia-itu Hubongan Pegawai Kerajaan dan Kakitangan bawahan; Jabatan2 Kerajaan dan Penghasilan Kerja pada pandanagn orang ramai; Penganalisaan, Pengatoran Kerja dan Pengurusan Tempat dan Chara menyediakan dan mengemukakan laporan.

Hadhiri perhimpunan

BANDAR SERI BEGAWAN. —Yang Dipertua Majlis Belia2 Negeri Brunei, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif telah bertolak ka-Arab Saudi pada hari Ahad lalu untok menghadhiri Perhimpunan Belia2 Islam Sa-Dunia — WAMY di-Riyadh. Ini ada-lah pertama kali-nya Brunei menghantar perwakilannya atas nama M.B.B.

Dalam perhimpunan itu, Awang Haji Jaya akan membentangkan satu kertas kerja yang bertajok 'Kedudokan Ugama Islam Sa-chara Umom di-Brunei'.

Sharat2 memasoki kursus

Dari muka 1

matapelajaran Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu, atau, mereka lulus mana2 sijil yang sebanding dengan sijil2 di-atas.

Bagi pemohon2 yang terdiri dari sekolah2 yang bukan aliran Ugama hendak-lah mereka itu mempunyai kelulusan Sijil Ugama Darjah VI.

Untok pemohon2 yang hendak mengikuti kursus 'B' pula mereka sekurang2-nya mempunyai Sijil Rendah Pelajaran Brunei (SRPB) pangkat I atau II, atau Sijil Rendah Pelajaran (SRP) pangkat 'A' atau yang sebanding dengan mana2 sijil tersebut dengan sharat mesti-lah lulus dalam Pengetahuan Ugama Islam dan Bahasa Melayu.

Dan bagi pemohon2 yang bukan dari Sekolah Ugama mereka hendak-lah mempunyai kelulusan Sijil Ugama Darjah VI.

Permohonan bagi mengikuti kursus perguruan ini ada-lah terbuka kapada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang berugama Islam, manakala yang bukan warga-negara Brunei pula ada-lah juga di-bolehkan membuat permohonan tetapi tertaklok kapada pertimbangan khas.

Sa-tiap pemohon hendak-lah maseh bujang berumor antara 16 tahun hingga 23 tahun. Mereka me berkebolehan memba dan menulis jawi serta la char membacha Al-Kor'a

Pemohon2 yang di-pe timbangkan akan di-pa menerusi satu temu-du yang di-beri tahu kemudi dan mereka yang berja di-kehendaki terlebeh da hulu lulus pemereksaan ke sihatan. Mereka juga d kehendaki menanda-tang satu perjanjian dengan Ke rajaan bersama penjamin2 bagi sharat2 berikut:

i) Mereka tidak akan be kahwin sa-panjang dalam la tehan.

ii) Mereka atau penja di-kehendaki membayar ba sa-penoh-nya semua perbela jaan yang di-tanggong ol Kerajaan sa-panjang kur jika mereka berhenti sa-ma dalam latehan, dan,

iii) Pemohon2 hendak-la sanggup berkhidmat denga Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei sa-lama sekurang2-nya lima tahun sa-lepas tama kursus.

Pemohon2 yang berjaya un tok mengikuti kursus berkena an akan menerima alaon sa masa dalam latehan.

Bagi kursus 'A' penunt tahun pertama dan kedua akan menerima alaon sa banyak $210.00 sa-bulan da tahun ketiga sa-banyak $225.0 sa-bulan, manakala bagi kurs 'B' penuntut tahun pertama dan kedua akan menerima alaon sa-banyak $120.00 da tahun ketiga sa-banyak $13 sa-bulan.

Semua penuntut2 yang be jaya di-tahun ketiga akan d masokkan ka-dalam perkhid matan tingkatan gaji ya sama dengan guru2 lain ya mempunyai kelulusan sa-ja saperti berikut:

Kursus 'A' sukatan gaji T $746-778-810-880-905-931-9 982-1007-1033-1071-1097-11 / E B / 1173-1211-1250 - 13 1352-1377 - 1403 - 1428 - 145 1479.

Kursus 'B' sukatan gaji T $421-434-446-459-472-491-5 529 - 548-567-587-650-682-71 746 - 778-810-880-905-931-9 982-1007 / EB / 1046-1071-109 1122.

Semua permohonan henda lah di-buat dalam boran yang sah yang boleh di-dapa dari Maktab Perguruan Uga Seri Begawan di-batu 1½, Jala Tutong pada bila2 masa wak pejabat di-buka dan hend lah di-kembalikan kapada pe ngetua maktab berkenaan s lewat2-nya pada hari Isnin April, 1979.

Peluang untok ikuti kursus Perguruan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pelajaran mempelawa pemohon2 untok mengikuti kursus Perguruan untok sekolah2 rendah dan menengah aliran Inggeris dan Melayu di-Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah. Kursus sa-lama tiga tahun itu bermula dalam bulan Julai depan.

Hanya chalun2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang lulus sekurang2-nya empat matapelajaran Perengkat Biasa dalam Pepereksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge/Singapore-Cambridge atau yang sa-banding.

Pemohon2 yang berjaya dipileh memasoki maktab ini akan di-kehendaki mengikat perjanjian dengan Kerajaan dan mematohi sharat2 yang di-tentukan.

Sa-masa dalam latehan, mereka akan di-beri alaon sabanyak $210.00 bagi tahun I dan II dan $225.00 bagi tahun III, di-samping di-berikan tempat tinggal dan kemudahan2 makan minum di-asrama.

Permohonan2 hendak-lah dibuat dalam borang khas yang boleh di-dapati dari Pengetua MPSHB, atau Pengetua2 Sekolah Menengah Kerajaan dan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 31hb Mach, 1979.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.